AWE Mainta

November 19, 2018

www.awemainta.com

www.facebook.com/awemainta

noticia@awemainta.com

583-1400

Plantacion di droga haya na Paradera

Pagina 5



A pesar di controversia

Pueblo a sali ricibi Sint y Piet

Pagina 16

BONBINI SINTERKLAAS

Tata a abusa di dos yiu y a saca un na estado

Pagina 2

Tata a abusa di dos yiu y a saca un na estado



DIFERENTE caso di inmoralidad y abuso a keda registra na 2017 y 2018. Un di nan cu no a sali den publicidad sino te ora cu e caso a bini dilanti ta esun di un tata cu a abusa di dos yiu muhe.

Di e informacionnan cu a bini dilanti den Corte por a scucha cu e hechonan aki a tuma luga durante un periodo basta largo, for di 2013 pa 2018. Tabatin hopi señal cu por a wordo capta, pero cu e mama no a logra pasobra e ta un persona c uta traha hopi ora largo y ta confia cu e tata ta cuida su yiunan.

Un di e señal cu por tabata un indicacion cu algo no ta bon ta cu e tata tabata hopi jaloers / machista y no tabata permiti e muchanan sali of otronan bin cerca nan. Ta trata di dos yiu muhe, di cual uno el a cuminsa mishi cun'e y tene relacion cun'e ora cu e tabatin 10 aña y e otro ora cu e tabatin 12 aña.

Di e declaracionnan cu a bini dilanti, e homber aki tabata tene relacion cu e muchanan sin uza ningun proteccion, den e cas familiar y hasta a biaha cu nan Venezuela, unda cu e actonan baho cu su yiunan a sigui tuma luga. E mama den tur e tempo aki no a haya ningun sospecho, sino te ora cu un di e mucha muhenan a sali na estado y el a cuminsa averigua con esaki por ta posibel, si nan no ta bay ningun caminda. Asina e prome yiu a cuminsa basha'bou y mesora e mama a coy caminda pa Polis pa haci denuncia.

Tur esaki a tuma luga den periodo prome cu e dos muchanan a cumpli 16 aña.

E acusado ta un persona cu no tin un educacion, su inteligencia ta hopi abou y riba dje ta un alcoholico. E no ta realisa e daño grandi cu el a causa na su mesun yiunan y ta tira culpa riba e abuso di alcohol. Esta cu ora cu e ta burachi e no sa pakico e ta haci cierto cosnan.

Corte a laga e acusado wordo evalua door di Psychiater y Reclassering. E Psychiater a constata cu e homber no ta completamente responsabel pa su actonan, e tin un insuficiencia intelectual. Of su inteligencia ta hopi abou. Practicamente e mesun conclusion e profesionalnan di Reclassering a yega na dje tambe. Ambos ta bisa cu mirando e actitud di e homber, algo asina por tuma luga atrobe, si e no haya e tratamento necesario. Esaki pasobra el a admiti tur loke cu a pasa pero e no ta realisa cu loke el a haci no ta bon, corecto ni aceptabel.

Tanto Hues como Fiscal a mustra e acusado riba e hecho cu su comportacion a laga su yiunan marca pa resto di nan bida, aunke cu awor ambos ta bou guia di profesionalnan.

Mirando cu e homber mes a admiti tur cos, e pruebanan recogi, declaracion di e menornan, pa OM e ta culpabel y a pidi un castigo di 8 aña. Dia 7 di december lo scucha Corte su decision den e caso aki.

---

20 november 2018 regiezitting den caso penal Mitch Henriquez

DIAMARS 20 di november Corte di Den Haag ta cuminsa cu e caso penal den apelacion di Mitch Henriquez. Den e caso aki tin 2 funcionario policial cu ta bini dilanti mesa berde.

Manera por corda, Corte den Prome Instancia dia 21 di december, 2017, Corte a condena e 2 Polisnan sospecha di morto di Henriquez. Nan a haya un castigo condicional di prizon di 6 luna. Nan a wordo haya culpabel di maltrato cu tabatin e morto di Mitch Henriquez como consecuencia. E Polisnan no tabata di acuerdo y a apela e sentencia.

Riba diamars, 20 di november, tin e regiezitting na Justitieel Complex Schiphol, cu ta cuminsa pa 10'or di mainta. Durante e sesion aki ta bai discuti e diferente peticionnan di e partidonan envolvi den e proceso. Riba diaranson, 5 di december, pa 10'or di mainta Hof ta anuncia su decision riba e peticionnan.

E tratamento mes ta planea pa tuma luga den e prome dos simannan di april, 2019 y cu e intencion pa Hof anuncia su veredicto na inicio di juni,



EDITORIAL



Pa: Victor (Toko) Winklaar

Un aña di Gabinete Wever Croes y ningun perspectiva pa un mihor futuro

GABINETE Evelyn Wever Croes ta cumpliendo un aña na mando, responsabel pa desaroyo di e pais y ta bon pa para keto un rato y analisa e prome aña aki y trata di contempla kico ta spera nos pueblo pa añanan cu ta bin.
Un Gabinete cu a sigura for di e proceso di formacion, di bin cu cambionan pa atende cu diferente situacion di nos pais, cambionan caminda lo atende cu finansa publico, atende cu asuntonan cu segun e tres fraccionnan, tabata perhudicando nos pueblo formalmente.

Cu expresionnan contundente y fuerte, e formado di e Gobierno nobo cu awe ta Prome Minister di e pais, Evelyn Wever Croes, a trata di gana confiansa y respet di henter pueblo, insistiendo riba cambionan cu e lo introduci den e Gobierno di coalicion nobo, caminda segun su propio palabranan, pueblo y e hende lo ta central.
Sinembargo for di momento cu a yega na acuerdo di gobernacion cu principalmente partido POR, pueblo a ripara cu cosnan por cambia facilmente ora cu e mensahe di formador y lider di MEP, cu esnan cu kier forma parti di su Gobierno, lo mester acepta cu su Gabinete lo consisti di solamente shete Minister.

Eynan caba cosnan a cuminsa cambia drasticamente, sin duda lamentablemente tambe ya cu no a spera cu e fraccion mas grandi den e coalicion di MEP, lo a sucumbi riba e prome punto cu e lider a pone como condicion, esta di forma un Gobierno di shete Minister p'asina scapa 50 miyon na gasto.
No solamente e actual Prome Minister a dicidi di bay c'un Gabinete di ocho Minister, pero na mes momento a inventa un titulo nobo p'e di nuebe Minister, dor di nombra un asina yama Staatssecretaris, p'asina acomoda exigencianan di un partido cu solamente dos asiento.

Mey-Mey di alegria y hubilo di tres fraccion den Parlamento cu a sigura cu nan si ta bay controla Gobierno y eleva e nivel den Parlamento, e mesun tres fraccionnan aki a aproba e decision di Gabinete Wever Croes, pa aumenta BBO y BAZV, cu ta un decision cu ta liña recta contra di e vision presenta y priminti na pueblo durante di eleccion.
Un decision cu Gobierno nobo a trata di hustifica dor di bisa cu esaki lo ta pa paga debe di e pais y haya placa pa atende cu e situacion social cu tambe a wordo uza durante di campaña electoral.

Gabinete Wever Croes den presupuesto 2018 a aparta un suma di 17 miyon florin pa atende cu su plan social, pero awor dilanti porta pa atende cu presupuesto 2019, ainda ni un cen preto di e suma aki a wordo uza den un forma of otro.
Segun e lunanan a cuminsa pasa pueblo a ripara cu Gabinete Wever Croes a pone tur promesa haci na pueblo durante di campaña electoral un banda y na lugar di alivia e situacion social y economico di e pais, esaki tabata empeora practicamente tur siman.
Promesanan concreto haci, manera introduccion di gasolin mas barata, reduccion di prijs di awa y coriente, lo baha edad di pensioen, ningun a ser logra y na lugar di esaki pueblo a mira e costonan aki subi den un forma asina impactante cu esaki a haci e peso di aumento di BBO y BAZV, ainda mas serio.
Mesun Gabinete cu a papia durante di campaña y tabata asina preocupa cu e asina yama 'bestaandminimum' no ta yega pa un famia por biba con, pa un aña caba no a haci ningun esfuerso y no a tuma ningun molester pa atende cu e situacion aki.

Al contrario cu aumento di BBO y BAZV, compaña pa aumento constante di gasolin y otro gastonan di cas, e 'bestaandminimun' a devalua ainda mes di e nivel cu dos Minister actual, Andin Bikker y Glenbert Croes a insisti cu no ta suficiente pa un famia bida di dje.

Kisas e aspecto cu mas a capta atencion di pueblo t'e hecho cu a papia di un cantidad di coordinadornan cu ex Prome Minister Mike Eman lo tabatin riba payroll, caminda a papia di 300 persona y logicamente a manda e grupo aki cas caminda lo mester a reduci gasto di personal cu hopi miyon.
E sorpresa grandi di Gabinete Wever Croes a bin ora cu CAFT y Algemene Rekenkamer a mustra cu gasto di personal a subi adicional cu 100 persona mas, loke tabata nifica cu 400 hende a haya trabou den e lunanan inicial di e actual Gobierno haya cu kitando 300 y pa despues mira cu a bin 100 adicional aden, ta mustra cu Gobierno a yena e 300 vacaturanan cu nan a crea.
Awor ora cu Parlamento ta sperando ainda riba presupuesto 2019, ya caba CAFT a señala cu gasto di personal a bolbe subi cu 10 miyon adicional, dunando indicacion cu a sigui tuma hende den servicio.

Un aña den gobernacion, ainda Gabinete Wever Croes no a presenta un vision economico, un vision pa maneho social, un vision pa diferente otro aspecto pa sigura un mihor desaroyo di nos pueblo.
E falta di vision con pa atende cu aumento di criminalidad, cu tabata otro promesa haci pa Gabinete Wever Croes, tampoco a wordo presenta corda pa wordo ehecuta, mientras cu no tin indicacion cu esaki lo bay cambia den un cercano futuro.
Sin atende cu tur aspecto di gobernacion di Gabinete Wever Croes, tin cu conclui cu e Gobierno aki ta pega ainda den su salida 12 luna pasa, sin cambionan drastico riba nivel social, economico, comercial, husticia, educacion, pa colmo si ningun perspectiva cu algo lo bay cambia den e luna nan nos dilanti.

Ex Prome Minister Mike Eman a inspira audiencia Caribense

CU un elocuencia impactante exPromer Minister Mike Eman a acapara mente y curason di e audiencia presente na e Forum riba energia renobabel na Bermuda. Un mensahe cu a acopla e logronan tecnologico di Aruba riba e tereno di introduccion di energia renobabel cu un vision mas grandi pa realisa un mihor calidad di bida pa un y tur a duna e discurso di Eman e substancia y e calor humano cu a impacta e sala completo di e conferencia.

Minister di "Home Affairs and Energy", Honorable Walter Roban y e Director di Departamento di Energia di Bermuda, Jeane Nicolai, a yama nan keynote speaker, Ex Promer Minister Mike Eman bon bini cu hopi palabra di elogio pa su liderazgo cu a inspira henter Caribe riba e tema di energia renobabel y sustenibilidad. Nan ta mira liderazgo di Eman riba e tema aki di gran balor pa Small Island Development States (SIDS).

Promer cu e keynote di ex Promer Minister Eman esnan presente a haya un video mira di tur e proyectonan cu Aruba a realisa riba tereno di introduccion di energia renobabel, parke di molina di biento, parkenan solar, instalacionnan solar riba edificionan di gobierno, MFA y schoolnan, innovacion y modernisacion pa mehora eficiencia na WEB y Elmar, envolvimento y participacion di comunidad, maneho consistente y coherente pa haci e pensamento di energia renobabel ta parti di tur generacion ariba e isla. Ex Promer Minister Mike Eman a mustra cu e vision aki ta parti di un vision mas amplio cu ta acopla na e objetivo mas grandi pa realisa un miho calidad di bida pa tur ciudadano di Aruba. E a mustra cu despues di algun decada di crecemento economico basa riba expansion di turismo a bira hopi cla cu tabata crece un gap entre e progreso economico macro y e realidad socio-economico di ciudadanonan di Aruba. Eman a splica cu mientras nos tabata haya un hotel di 5 strea tras di otro, nos no por a bisa mescos pa cu e distribucion di entrada y bienestar den nos Pais. P'esey a tuma e posicion cu no kier unicamente hotel di 5 strea, pero nos kier schoolnan di 5 strea pa nos muchanan, servicio di 5 strea pa nos comunidad den nan areanan residencial, nos kier barionan di 5 strea, hospital di



5 strea. Tambe e expansion hotelero aki ta bay a costo di nos playanan, naturalesa, flor y fauna y hopi bes e trankilidad y identidad di nos Pais.

P'esey Eman a enfoca riba un maneho pa reparti mas hustamente e entrada den Pais. Un maneho tambe pa eleva e calidad di bida di mas hopi ciudadano posibel. Esaki cu renobacion di barionan, renobacion di schoolnan, restauracion di monumentonan, renobacion di centronan di ciudad. Edificionan multifuncional pa miho servicio den barionan. Canchanan deportivo pa hobennan. Hospital nobo. Infrastructura moderno, waf di container nobo, careteranan nobo cu embeyecemento di areanan entre caminda y e casnan. Un vision completo pa trece mehoracion di calidad di bida den tur skina di e isla. Eman a splica tambe cu e proceso aki a cana man den man cu consulta cu pueblo, barionan, dialogo social. Tur e principionan y pilarnan di kico ta haci un desaroyo sostenibel a wordo aplica den e proceso y realisacion di e metanan grandi aki.



Tambe Eman a splica cu na e mesun momento a conecta e vision aki na e desaroyo di un pilar economico nobo basa riba conocemento. A splica con den e cuadra aki a busca tambe pa haya un cooperacion di win-win cu madre patria. Basa riba esaki a trece institutonan manera TNO, Philips, Scheepvaartschool Rotterdam, Qredits, Port Amsterdam, innovacion cu Schiphol, Rietveld academie. Tur pa por realisa multiple meta cu e vision di sostenibilidad cu Aruba a carga. Eman a bisa di a realisa cu hopi a y lo sigui mira e metanan aki como mucho ambicioso. Den e cuadra aki el a cita Presidente John F. Kennedy na momento cu a anuncia su ambicion pa Merca por yega luna: "We choose to go to the Moon in this decade and do the other thing , not because they are easy, but because they are hard; because that goal will serve to organize and measure the best of our energies and skills, because that challenge is one that we are willing to accept, one we are unwilling to postpone".

Plantacion di marihuana memey bario di Paradera

DESPUES di a bin ta ricibi varios tip di cosnan irregular cu lo ta tumando luga na Paradera, Polisnan a bay tira un control. Y BINGO.

Diadomingo mainta varios auto policial a yega di sorpresa na un cas / negoshi net pabou di e rotonde di Paradera. Pa nan sorpresa a topa cu manera un plantacion profesional di marihuana (indoor). Y sigur esaki no tabata pa uzo personal mirando e cantiddad di matanan presenta, e hecho cu tabatin tambe balansa pa pisa e material y otro artefactonan cu ta sirbi pa crea e yerba cu na final ta wordo huma. Bisiñanan a bisa cu berdad nan tabata sospecha cu mester tin algo straño tumando luga eynan, mirando cu tin diferente persona cu ta yega ey y den un rato ta bay bek. Mas ainda pasobra e negoshi di Take Away cu supuestamente e luga mester a bira, nunca a habri su portanan.

Autoridadnan no a bisa ainda cuanto mata a wordo haya. Pero si AWEMainta por a compronde cu a detene un persona di descendencia Chines, kende ta wordo sospecha di ta doño di loke tin den e lugar aki.









Refiriendo na turismo stay over di januari te cu october 2018:

Turismo a aumento cu 1.3%, pero bishitante di Europa y Latino America a cay



ARUBA a yama bonbini na un total di 890.134 bishitante 'stay-over' durante e prome 10 lunanan di 2018. Esaki ta 1.3% (+11.194 turista) mas compara cu e mesun temporada pa 2017. Si exclui e bishitantenan di Venezuela, por mira un aumento di 6.3% (+50.336 turista) cual ta igual na un total di 800.794 bishitante pa nos isla. E cifranan ta indica crecemento den mercadonan clave pa Aruba, manera Merca, Canada, Colombia pero tambe Chile y Italia, entre otro. Pa october, Aruba a ricibi un total di 80.820 bishitante stay-over, cu ta 0.08% (-663 turista) menos compara cu e mesun luna aña pasa. Excluyendo bishitantenan di Venezuela, por mira cu esaki ta 3.1% (+2.331 turista) mas cu ta igual na 76.681 bishitante pa nos isla pa october 2018.

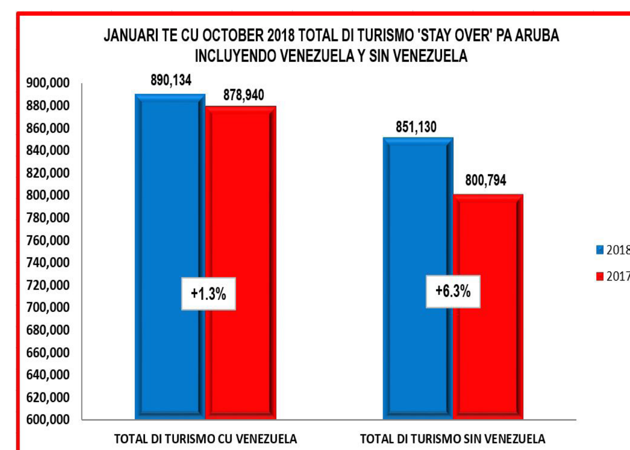
Turismo 'stay-over'

Aruba ta wordo representa den tres diferente continente. Compara cu october aña pasa, pa 2018 e turismo procedente for di e continente Norte Americano a aumenta cu 3.7% (+2.005 turista/total 56.051 turista) y a trece 69.4% di total di turismo pa nos destinacion. Na october, Merca a aumenta cu 3.9% (+1.992 turista/total 53.158 turista) y Canada a aumenta cu 0.5% (+13 turista/total 2.893 turista) compara cu e mesun luna na 2017. Di januari pa october 2018, Norte America a trece 653.658 turista pa Aruba, cu ta un aumento di 7.1% (+43.564 turista).

E continente Latino Americano a baha cu 15.6% (-2.416 turista/total 13.080 turista) unda Venezuela a baha cu 42% (-2.994 turista/total 4.139 turista) compara cu october aña pasa. Colombia a aumenta cu 31.8% (+790 turista /total 3.276 turista) y Brazil a baha cu 21.4% (-301 turista/total 1.106 turista). Tambe nos por mira un aumento for di Chile cu 13.6% (+121 turista /total 1.010 turista). E continente di Latino America a trece 16.2% di e total di turismo pa luna di october na nos isla. Di januari pa october 2018, Latino America a trece 132.688 turista pa Aruba, cu ta 20% (-33.078 turista) menos compara cu e mesun temporada aña pasa.

Pa loke ta Europa por nota cu turismo a baha cu 4.4% (-380 turista/total 8.245 turista) compara cu e mesun luna di october aña pasa. Reinonan Uni a baha cu 59.1% (-1.423 turista/total 986 turista). Manera informa anteriormente door di e asina yama "BREXIT" na Inglatera, TUI a haya nan mes obliga di cancela un di e dos charternan for di e destinacion aki, pa Aruba. Por mira cu e perdida di 7.500 asiento y e caida di e mercado di Reinonan Uni ta wordo compensa cu crecemento for di otro paisnan. Mayoria di esaki ta cu e di 7 vuelo adicional pa siman di KLM cu A.T.A. a logra confirma desde november aña pasa. Ademas, TUI Hulanda a subi nan cantidad di asiento pa Aruba pa asina A.T.A. Europa ta keda contribui na crecemento di turismo di calidad pa nos destinacion.

For di otro paisnan Europeo; Hulanda a aumenta cu 19.2% (+600 turista/total 3.726 turista) y Alemania a aumenta cu 10.7% (+68 turista/total 703 turista). Ademas nos por mira un aumento for di Italia cu 8% (+55 turista/total 741 turista). E continente Europeo a representa 10.2% di turismo pa Aruba pa luna di october. Di januari pa october 2018, Europa a trece 73.690 turista pa Aruba, cu ta 2.4% menos (-1.818 turista) compara cu e mesun temporada aña pasa.



REVPar a conoce un aumento di riba 11%

Un relato ricibi for di Aruba Tourism Authority ta indica cu turismo a sigui crece den e prome lunanan di 2018 den un firma stabiel. Aunke cu e crecemento no ta di e grandi ey, por nota cu e entrada pa camber di hotel si a aumenta un poco mas. Y den e bishitantenan for di sector crucero tambe a mira un aumento.



Durante october 2018, 55.056 pasaheronan crucero a bishita nos destinacion riba un total di 22 diferente barconan crucero. Compara cu luna di october aña pasa, turismo crucero a aumenta cu 5.3% (+2.758 turista crucero): na october 2017 Aruba a haya 52.298 bishitante for di 25 crucero. Pues 3 barco crucero menos cu aña pasa.

Di januari pa october 2018, un total di 623.317 pasahero crucero a bishita Aruba (un aumento di 5.8% / + 33.931 pasahero mas) riba un total di 250 diferente crucero. Esaki ta mes hopi barco cu Aruba a ricibi durante e mesun temporada na aña 2017.

Tourism Receipts / Central Bank of Aruba

Di acuerdo cu Banco Central e asina yama "Tourism Receipts", pa aña 2017 a contribui cu AWG 3.078.5 miyon den nos economia, cu ta un aumento di 6.5% compara cu e mesun temporada na 2016.

Hotelnan / AHATA

Segun Aruba Hotel and Tourism Association pa e luna di october 2018, e 'Average Daily Rate' (ADR) a aumenta cu 12% compara cu october 2017 Esaki den cifra ta US$ 192.52 na 2017 compara cu US$ 215.58 pa 2018. Di januari te cu october 2018, ADR a subi cu 12.2% y den cifra esaki ta US$ 243.05. E entrada pa camber disponibel, e asina yama RevPAR a aumenta cu 3.9% di US$ 164.29 na october 2017 pa US$ 170.66 na october 2018. Pa e prome 10 luna di 2018 RevPAR a aumenta cu 11.5% - US$ 206.34.

E anochinan ocupa (ORN) pa camber a baha cu 6% pa october 2018. Pa e prome 10 luna di 2018 ORN a baha cu 0.4%.

E prome 4 luna di 2018 e cifranan di AHATA ta basa riba 14 propiedadnan incluyendo Holiday Inn Resort y mayoria di e hotelnan cu excepcion di Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino. For di mei 2018 e cifranan ta basa riba 13 propiedad – excluyendo Holiday Inn Resort. For di augustus 2018, e cifranan ta basa riba 15 propiedad, incluyendo Boardwalk Hotel y Brickell Bay Beach Club.

Entrevista cu premier Evelyn Wever-Croes despues di e prome aña di gobernacion

DIA 17 di november ta un aña cu Gabinete Wever-Croes a huramenta. Pa prome biaha tin un hende muher na cabes di un gobierno na Aruba. Y pa prome biaha despues di hopi aña tin un coalicion na nos pais.

Den un entrevista cu Premier Wever-Croes pa e ocasion aki, a haci e siguiente preguntanan:

Cua tabata pa bo e motibo principal pa forma un coalicion, mirando cu bo no tabata tin un bon relacion cu esun cu mester a bira partner den e coalicion?

E motibo principal tabata e deseo di pueblo pa un cambio, y pa un coalicion. Esey ta mi interpretacion di e resultado di eleccion den cua e partido den gobierno e tempo ey a bay atras cu 4 asiento, nos partido MEP a crece cu 2 asiento, y pueblo a duna partido POR 2 asiento, y partido RED 1 asiento. Un motibo importante tabata tambe e peticion di nos Partido pa asumi e reto aki. Berdad mi no tabata conoce sr. Ricardo Croes mucho bon, y mi relacion cu sr. Otmar Oduber no tabata di gaba na e momentonan ey. Sinembargo lihe mi a realisa cu tin mas cos cu ta uni nos, cu tin cu ta dividi nos, y a crece un base pa confiansa y respet cu a pone e coalicion aki bira un realidad. Mi ta



agradesido na ambos pa nan determinacion y cooperacion.

Tabata tin momentonan den e prome aña aki cu bo a pensa cu e coalicion lo kibra?

Hopi a kere cu e gobierno lo a cay dentro di algun luna. Pero realmente no tabata tin momentonan den cual mi tabata sinti cu Gobierno lo cay. Claro, diferencia di opinion por tin y ta sano, pero nos ta atende cu nan na forma cu ta den beneficio di comunidad. Nos ta un coalicion hopi firme.

Premier ta e Minister encarga cu organisacion di Gobierno. Con bo a haya e organisacion un aña pasa?

Mi a encontra un aparato gubernamental hopi cansa y demotiva. Sin cu tabata tin un traspaso debido. Departamentonan cu a mira hopi influencia politico. Caminda varios hefe di departamento no tabata wordo permiti di tuma accion ora tabata tin actonan di falta di disciplina y hasta, caminda cu e palabra integridad no por a wordo uza.

Nos a haya un situacion den cual, segun encuestanan, 70% di nos comunidad ta convenci cu tin corupcion den nos aparato gubernamental y cu a causa cu ciudadanonan a perde confiansa den gobierno y den politica. Un aparato gubernamental cu no a haya suficiente atencion y tampoco inversion. Nos a constata un gap grandi entre digitalisacion y innovacion entre sector priva y sector publico, y no tabata tin un vision.

Cual tabata e retonan mas grandi na comienso di e gobernacion?

Sin duda e problemanan y e realidad financiero. Pero mas grandi tabata wordo confronta cu e explosion social despues di morto di dos mucha chikito a consecuencia di violencia domestico. Un tema cu ta un reto constante ta e impacto di e crisis migratorio di Venezuela riba nos pais.

Cual ta e logronan cu bo ta considera mas importante den bo ministerio?

Integridad: Mirando cuanto desconfiansa ta existi den aparato gubernamental y cuanto kiebro di integridad ta tuma luga diariamente, integridad a haya prioridad hopi halto.

Nos a institui e Oficina di Integridad 1 di october ultimo, cu lo ta encarga cu atende cu kehonan di comunidad riba funcionamento di aparato gubernamental; nos a apunta sra. Amalin Flanegin pa set up e oficina cu e tarea pa den 6 luna e oficina ta cla pa ricibi e prome meldingen y haci e prome investigacionnan. Nos a organisa e prome conferencia di integridad pa hefenan di departamento di gobierno, cual a wordo hopi bon bishita. E aceptacion ta hopi grandi.

Innovacion: Inverti den Innovacion ta sumamente necesario pasobra mundo ta cambiando hopi lihe, y nos mester prepara nos muchanan pa e trabounan di futuro. Mob-B Lab a bira realidad y nos a cuminsa cu e proceso pa e-Government, cu lo percura pa proceduranan mas lihe, mas eficiente y mas transparente den Gobierno.

Kico bo ta mira como retonan den e futuro cercano?

Den e siguiente lunanan nos lo sigui traha pa pone e ser humano cen-

tral. Sigur den mi ministerionan. Servicio di Gobierno na ciudadanonan lo mehora, y lo bira mas transparente pa asina yuda combati corupcion. E confiansa den nos aparato gubernamental y den gobernacion lo bolbe asina poco poco. Nos lo dirigi tur esfuerso riba tereno di energia pa haci nos sistema mas fuerte y mas confiabel, accesibel y realisabel pa tur hende y sostenibel y duradero. Tambe riba otro terenonan.

Sigur riba tereno social, a trabes di e Crisisplan Social, brindando proteccion na esnan mas vulnerable den nos comunidad. Tambe construyendo 200 vivienda social y creando posibilidad pa construi 800 vivienda mas. Haciendo nos pais mas sigur, enfocando riba e radar y e helicopter. Stimulando nos economia a base di e 6 sectornan promotedor, pa logra un crecemento economico stabil. E crecemento economico no ta un meta riba su mes, sino crea cuponan di empleo y trece progreso.

Nos lo sigui cu esfuersonan pa trece bek bida den centro di Playa, Caya Betico Croes, y San Nicolas. Agricultura lo wordo considera un pilar economico, pa asina nos bira menos dependiente di importacion di fruta y berdura di otro pais, pa crea mas cupo di empleo y caminda ta posibel, pa crea un pilar di exportacion.

Poniendo e atencion necesario na mehora calidad di cuido di salud y cuido di nos grandinan haciendo posibel pa nos yiunan di tera bolbe Aruba pa traha, y baha asina e listanan di espera.

Enseñansa porfin lo mira e inversion den modernisacion y den calidad di enseñansa. Nos muchanan ta nos futuro, y si nos kier garantisa un bon futuro, nos mester hacie a trabes di enseñansa.

Tambe riba tereno di finansa, nos lo sigui enfoca - awor cu nos a crea e fundeshi pa finansas responsabel y duradero - pa crea un miho balanse entre nos entrada y gastonan. E prome fase di reforma fiscal lo bira realidad aki 6 siman, bahando e peso di belasting pa e clase trahador y pensionadonan. E di dos fase lo trata e belastingnan indirecto, despues fase 3 e belastingnan cu comercio ta paga y finalmente fase 4 cu ta e belastingnan cu turistanan ta paga. Un sistema mas husto y sensiyo, y den cual Gobierno ta haya su fair share mas eficientemente.

Nos ta determina pa pone e ser humano central y pa crea confiansa atrobe. Confiansa di nos ciudadanonan den gobernacion. Confiansa di partnersnan den Reino y internacional den palabracionnan hasi cu gobierno. Confiansa di inversionistanan den nos pais. Y cu e confiansa aki nos lo crea e progreso y bienestar pa cada ciudadano di nos pais. Apesar cu nos no a supera tur reto ainda y nos lo enfrenta mas retonan grandi, mi tin fe y confiansa cu nos lo logra esaki si nos uni den e meta di crea bienestar y progreso pa tur ciudadano. Mi ta gradici tur ciudadano di nos pais e confiansa y pa e sosten, y mi ta resa cu Dios sigui bendiciona cada ciudadano di nos dushi Aruba.

Luis Maduro a haya 3 bala den curpa

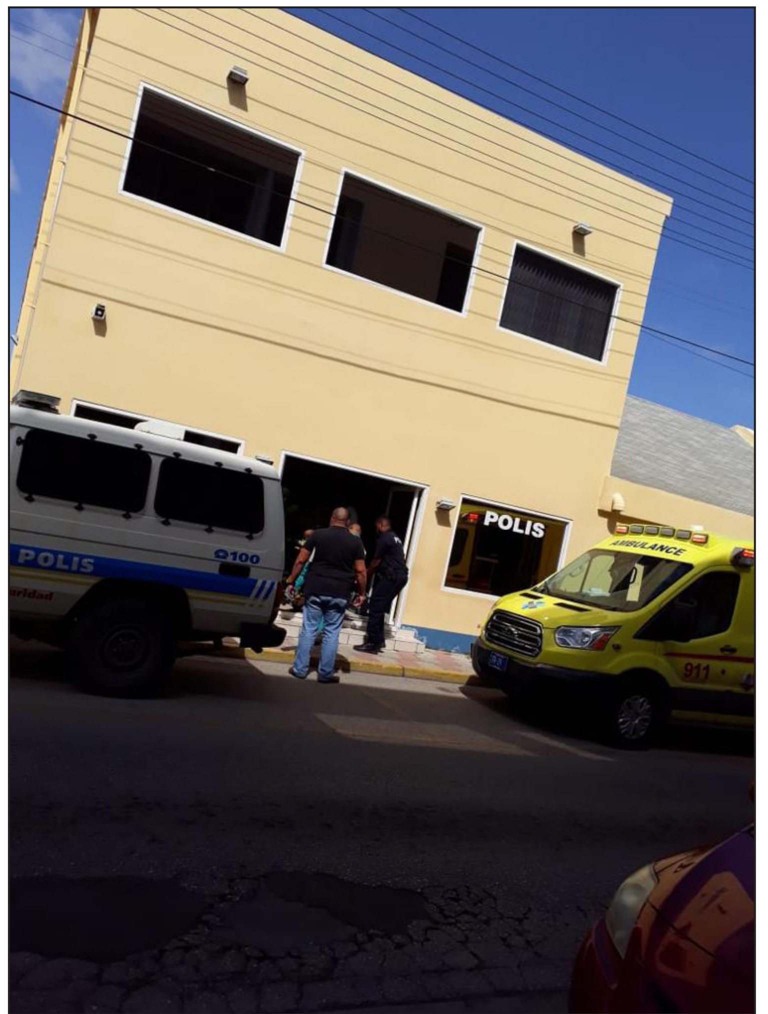
DEN fin di siman e homber Luis Maduro a keda interna den hospital den un situacion critico despues di a haya tres bala den su curpa na man di Raymy Hernandis, kende ta tras di trali, sigur pa un temporada basta largo.

Diasabra merdia un biaha mas Aruba a bay ariba su cabes, momento cu varios tiro a cay den Dakota. E caso aki a yega na orea di Polis momento cu un homber (Luis Maduro) a yega Warda na Playa cu mas cu un perforacion di bala. Ambulance a wordo pidi urgentemente, mientras cu patruyanan a wordo manda na e cas na Dakota unda e hecho a tuma luga.

Ora cu nan a yega, por a mira e veranda y sala cu marcanan di sanger tur caminda y mesora a cuminsa acumula informacion di kende ta e persona cu a los e tironan, ki tipo di arma a wordo uza y si tabatin testigo. Pa loke ta e persona responsabel, no a tarda mucho cu el a presenta na Warda di Polis compaña pa su Abogado. Tabata trata di Raymy Hernandis, un conoci di e victima. Inoficialmente ta wordo bisa cu e desenlace aki tin di haber cu un problema bieu. For di tempo cu Luis Maduro tabata cera den KIA pa asesinato di un mucha muhe pafo di Havana. For di eyden el a bende e agresor un brommer. Tin un diferencia di opinion si e debe ta paga of no. Door cu nan no por yega na un acuerdo riba esaki, a cuminsa un tiramento di palabra y menasa y finalmente Hernandis su buchi a yena, manera e amigonan ta bisa, y a dicidi los tiro riba Maduro. Cual tabata e ultimo cos cu a drama e emchi no ta conoci. Pero parce tabatin un discusion fuerte entre ambos.

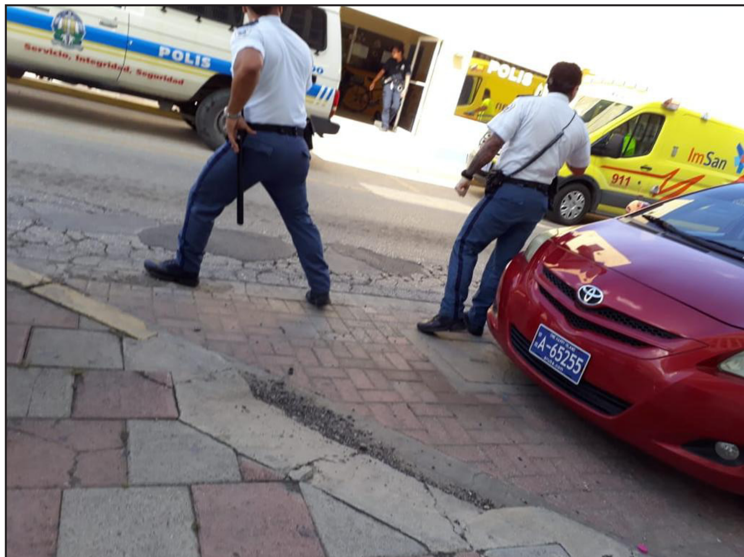
Y e hecho no a sosode na cas di e victima mes, kende ta biba den Caya Huan Pablo Duarte, sino den Divi Divistraat, banda di Caya Juancho Kock.

Recherchenan ta pidi pa cualkier persona cu por a mira algo of sa algo mas di e caso aki, pa yama Warda y duna e informacion.











Ministro di Salubridad ta anuncia cu entrante **20 november 2018** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un logementvergunning pa e parcela **J.E. Irausquin Boulevard 232, B-4.** E permiso aki ta concerni e.o. benta di bebida zwak por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permiso menciona, dirigi na e Minister encarga cu Salubridad, via intermediacion di Director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Schotlandstraat 53.

Santa Cruz Smart Branch: Nobo-Nobo!

DIALUNA lo habri e prome branch di un era nobo pa CMB y tambe henter MCB Group. Dialuna ta habri porta e promer branch diseña pa acomoda e era digital y e demanda pa un miho espacio na Santa Cruz unda cu CMB ta e unico banco na Aruba cu un servicio personal.

E branch nobo aki lo conta cu diseño y structura moderno unda cu tellers lo traha cu "cash recyclers" cu ta permiti nan atende clientenan mas lihe, mas precies y tambe cu nan por cera caha mucho mas facil na final di dia.

Lo tin un area (Customer Engagement Corner) cu iPads unda combina cu "Service Ambassadors" nobo lo introduci clientenan na nos servicionan digital manera Online Banking y eAmigo Online Assistance. Lo asisti clientenan cu tin pregunta tocante e servicionan manera prestamo di hipoteca, personal, pa auto, credit card, Bancomatico, seguro y mucho mas.

Na mes momento CMB lo ta estrenando su concepto di mas nobo cu yama "ASK" (Assisted Service Kiosk) y cu a wordo desaroya in-house. Usando ASK clientenan por haci uso di un "digital interface" cu touch-screen pa pidi tarheta nobo y den un segundo fase lo por aplica pa prestamo, Online Banking y otro servicionan.

E branch aki tambe lo ta e prome den nos grupo di banconan unda lo usa un sistema digital interno pa pone screens cu informacion balioso pa cliente como tambe nos promocionnan, pero tambe "featurettes" interesante unda nos lo presenta entre otro clientenan, personahenan y heroenan di nos comunidad.

CMB ta hopi orguyoso di tur su coleganan cu a contribui na e construccion di e branch aki y tambe di esnan cu e desaroya e conceptonan pa asina por presenta y logra habri e Smart Branch nobo aki.

E Smart Branch aki, hunto cu servicionan unico y nobo manera eApps, eAmigo y ASK lo facilita bida di clientenan di e banco aki. Sinembargo loke ta mas importante ta cu clientenan por sigui conta cu e servicio personalisa y profesional hunto cu e experiencia di e personal.
"Nos ta desea e staff di Santa Cruz Branch cu lo ta bao guia di Laura Tromp hopi exito."



A scucha peticion di comunidad y a amplia cantidad di bario den Milieustraat 2018

DIADOMINGO a inicia cu e ultimo periodo di Milieustraat pa 2018, e accion a tuma luga den districto di Noord. Minister encarga cu medio ambiente Otmar Oduber a splica cu ta pone accento riba e aspecto di 'leefbaarheid' den cada bario.

'Ta sumamente contento cu e accionnan cu Serlimar ta ehecutando den diferente bario. Por mira cu conhuntamente cu diferente ploeg cu colaboracion di City Inspectors, Serlimar ta ehecutando e Milieustraat"

Inicialmente e intencion tabata pa organisa e accion den e 4 districtonan cu falta (considerando diferente accion a tuma luga durante aña den varios bario). Sinembargo considerando e gran acohida y peticion di comunidad haciendo limpiesa den e temporada, e director y team di maneho di Serlimar a percura pa incorpora e districtonan aki un bes mas den e plan di accion. Pues lo atende cu tur districto den e temporada di fin di aña.

E proximo fechanan cu Milieustraat 2018 lo tuma luga ta;

- 24 – November – 2018: Centro di Bario Playa Pabou, Oranjestad
- 25 – November – 2018: Don Elias Mansur Ball Park, Dakota Oranjestad
- 2 – December – 2018: ex. Lucky Store, San Nicolas
- 8 – December – 2018: Centro Deportivo Betico Croes, Santa Croes
- 9 – December – 2018: Centro Deportivo Rooi Afo, Paradera
- 16 – December – 2018: Veld Universal, Pos Chiquito - Savaneta

'Pueblo ta reacciona bon ora cu tin e tipo di accionnan aki den nan bario y a yena mas cu 8 baki cu sushi den e area di Noord. Esaki ta muestra cu mas y mas hende ta consciente di cu mester mantene Aruba limpi y ta haci uzo di e portunidad brinda pa Serlimar y City Inspectors, gradiciendo ATA cu a sostene Serlimar den e vision aki.'

Pa conclui Minister Oduber ta haci peticion na henter comunidad pa sigui mantene Aruba limpi y pa haci uzo di e oportunidadnan aki. Tambe pa como ciudadano cada persona asumi e responsabilidad y contribui tambe na mantencion di Aruba limpi!











Unidad Motoriza a controla riba Linear Park







DIABIERNA anochi e team di Motor Unit atento a start un control na entrada di Adriaan Laclé Boulevard cu Linear Park.

E control tawata dirigi ariba documentonan di vehiculonan cu mester ta na ordo y tambe coremento di auto bou influencia.
Durante cu nos tawata cubriendo e control, polisnan a haya un cabayero manehando auto bou influencia. Mesora ela wordo deteni y hiba warda di polis na Playa.
Un otro chauffeur cu ta conoci pa e agentenan aki keto bay ta keda core auto sin ningun papel. Cada biaha cu polisnan stop e ta e mesun storia. E cabayero aki no ta local, pero varios biaha pa dia sa busca hende na Airport.
Debi cu wardanan di polis no tin luga pa pone ni 1 auto mas a bise e mester pidi un takelwagen. E Van mester a bay ariba e Takel wagen for di e sitio.
Pa dia polisnan ta hayanan confronta cu autonan cu no tin ningun sorto di papel, esaki incluyendo rijbewijs.

Chauffeur burachi envolvi den accidente deteni

DIABIERNA anochi den careda di 8:30 p.m, polis a bay altura di Divi Tamarijn pa un accidente di auto.
Na prome instante a papia di un accidente serio.
Na yegada di polis a resulta cu un Chevrolet a dal tras di un Hyundai Accent. E Chevrolet Optra lo no a controla su velocidad, momento cu e Hyundai lo a slow down pa hende crusa y ta dal basta duro tras di e Accent. Ambulance a presenta y a controla un mucha homber cu tawata den un di e autonan. E criatura mes a cana subi ambulance. Un chauffeur a keda deteni pa core auto bou influencia.







DIA 24 DI NOVEMBER 2018 LO RECONOCE E MIHO EMBAHADORNAN DEN TURISMO

- EMPLOYEE OF THE YEAR
- SUPERVISOR OF THE YEAR
- MANAGER OF THE YEAR
- YOUNG TOURISM PROFESSIONAL OF THE YEAR
- SUSTAINABILITY CHAMPION OF THE YEAR
- LIFETIME ACHIEVEMENT AWARD

NOMINADO PA "EMPLOYEE OF THE YEAR 2018"



NOMINADO PA "SUPERVISOR OF THE YEAR 2018"



NOMINADO PA "MANAGER OF THE YEAR 2018"



NOMINADO PA "YOUNG TOURISM PROFESSIONAL 2018"



NOMINADO PA "SUSTAINABILITY CHAMPION 2018"



NOMINADO PA "LIFETIME ACHIEVEMENT AWARD 2018"



EXITO NA TUR NOMINADO!




Aruba Hotel and Tourism Association - AHATA

Sint y Piet ta na Aruba

AYERA mucha- y adulto for di oranan tempran di mainta a invadi cayanan di Playa, principalmente den area di Waf pa mira yegada di Sint y Piet. A pesar di tur controversia rond di e tema aki, e yegada di e dos historico figuranan aki ta sigui atrae atencion di adulto y muchanan.

E aña'ki tabatin algo special ora cu algun di e pietnan a baha cu Parachute cual a causa hopi atencion.

Despues di a yega abordo di dos tugboat y yate, Sint y Pietnan a wordo ricibi door di Minister encarga cu Asuntonan di Cultura Xiomara Ruiz Maduro, kende a yama nan bon-bini riba e isla. Despues a sigui e parada, unda hasta tabatin muchanan bisti al estilo Piet. Contrario na e generacion anterior, e Pietnan di awendia no ta cara rabia pa spanta e muchanan, pero ta alegre y ta regala cos dushi.

E parada a sigui te na Plaza Betico Croes unda cu a sigui cu e celebracion.

















Mensahe di Gabinete Wever Croes riba prome aña di Gobernacion

Den retonan grandi, Union a duna nos forsa pa cumpli



17 di november ta un aña di e instalacion di e gobierno di coalicion Gabinete Wever-Croes. Un aña cu yen di retonan cu nos a hereda pero determina pa logra cosnan grandi pa nos pais. Un aña cu dia dia nos a demostra cu "Union ta haci nos mas fuerte". Cada reto a haci nos mas determia pa sigui traha pa nos pueblo.

Un Aña, cu apesar di tur reto financiero, economico y social, nos a progresa considerablemente cu nos plan di maneho pa pone e ser humano central specialemento cu e fondonan cu nos a pone disponibel den e maneho social, algo cu e gobierno anterior a neglisha completamente lagando atras un situacion social cu ta causa nos pueblo hopi dolor.

Enseñansa a conoce stapnan importante pa mehora educacion di nos pais. Un maneho cu ta bay den mesun linea cu e Metanan di Desaroyo Sostenibel di Nacionnan Uni. Nos enseñansa a experencia un negligencia hopi grandi den e ultimo 8 aña cu a pasa. Gabinete Wever-Croes ta implementando cambionan grandi y innovativo den nos sistema di educacion bayendo asina den e mesun rumbo di desaroyo mundialmente.

Infrastructura a haya e prioridad cu nos pais a pidi pe. Nos no a pone placa y energia riba embeyecemento sino riba e necesidad di e pueblo pa tin careteranan drecha y den bon condicion.

E unico pilar economico fuerte di Aruba, Turismo a conoce un crecemento considerabel y cu cifranan positivo, apesar di tur e retonan. Varios proyectonan a inicia y of ta den plan pa cuminsa otro aña pa asina eleva nos Turismo y alabes duna nos pueblo miho luganan di recreacion familiar.

Nos a haya cuido medico den situacionnan hopi caotico y neglisha. Gabinete Wever-Croes a inverti den salubridad cu bista preventivo. Den un aña cada area di salubridad publico a haya atencion y ta desaroyando pa brinda Aruba un cuido di salud digno.

Gabinete Wever-Croes a apunta agricultura como un pilar economico, tanto pa nos cunukeronan local como pa atrae inversionistanan pa inveri den metodonan innovativo di agricultura.

E esfuersonan pa haci Aruba mas sigur ta intenso, y e pasonan pa Aruba haya su mesun radar y helicopter a wordo tuma caba.

Gabinete Wever-Croes a hereda un crisis financiero enormemente grandi cu a haci nos comienso hopi dificil pero no imposibel. Cu determinacion nos a traha cu e unico meta pa wak nos Aruba sano financieramente atrobe. Despues cu e cifranan real a bira conoci, y a resulta cu e deficitnan pa 2017 y 2018 tabata enormemente halto, gobierno mester a ahusta su prioridadnan. Mesora a bira obvio cu mester studia e situacion bon, y presenta e cifranan real na comunidad. E crisis aki a haya atencion constante desde e prome dia te cu awor ainda.

Gabinete Wever-Croes, ta den e bon rumbo pa drecha nos finansa publico. Nos a yega na acuerdo nobo cu Hulanda. Nos a gana confiansa di Hulanda y mundialmente. Nos ta ganando confiansa di nos pueblo.

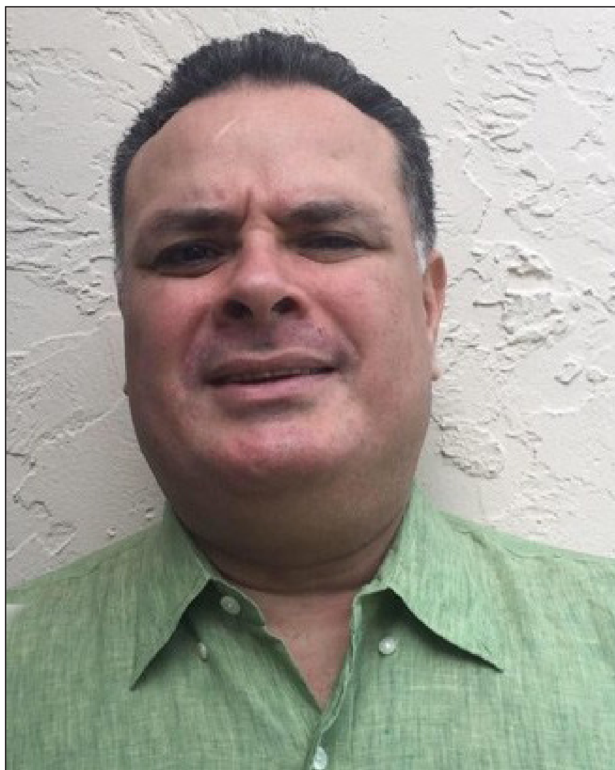
Mirando cuanto desconfiansa ta existi den aparato gubernamental y cuanto kiebro di integridad ta tuma luga diariamente, integridad a haya prioridad hopi halto. Desde prome di October nos a institui e Oficina di Integridad cu ta encarga pa atende cu kehonan di comunidad riba funcionamento di aparato gubernamental. Nos a organisa e prome conferencia di integridad pa hefenan di departamento di gobierno, cual a wordo hopi bon bishita. E aceptacion ta hopi grandi.

Apesar cu un aña no ta suficiente pa logra e metanan cu a compromete den e programa di Gobernacion, y apesar cu un aña a wordo mas categorisa pa atende un crisis tras di otro, Gobierno di Aruba ta orguyoso di e hopi logronan di cada Minister. Nos a crea un fundeshi pa un gobernacion estable, na unda cu realmente nos ta pone e ser humano central.

Pabien Aruba. Gabinete Wever-Croes ta traha pa bo. Abo ta e motibo pa cua nos a acepta tur e retonan aki. Abo ta e motibo cu ta duna nos e forsa pa uni y sigui traha pa e bienestar y progreso di nos comunidad. Nos ta mira riba e siguiente aña cu mas logronan y convenci cu for di awo, ta cosnan grandi so por bin pa nos pais.

Drs. Robert Anjie Curpa:

Un aña di gobernacion mediocre y nada positivo pa Aruba



DIASABRA, 17 di November 2018 ta 1 aña pasa cu e gobierno aki a sinta sin voer uit algo drechi y positivo pa e pueblo di Aruba. Solamente medidanan y mentiranan ta nan nomber y fam cu lo causa cu e economia lo crash, poder di compra lo bay atras, clase medio lo sufri, debe lo sigui subi y problemanan social lo bira pio.

Prome cu nan a sinta nan a primiti hopi cos y no a cumpli cu net nada. Ban repasa kico entre otro nan a primiti:

1. NO mas cu 7 minister over my death body. Ata tin 8 minister y 1 mini minister.
2. Hamas nos lo bin cu medida.
Ata BBO a subi te cu 6%. Tambe a cuminsa cobra BBO ariba seguro y servicionan. Airport tax a subi cu $15 y awor tin di paga 25 Florin pa recoge sushi y otro medidanan na caminda.
3. Lo baha e edad di pensioen pa 62 aña cu tampoco nan no a cumpli cune.
4. Lo limita e cantidad di coordinadornan. Nan ta yegando e cantidad di e gobierno anterior.
5. Nos lo subi e salario minimo substancialmente. Nada ainda.
6. Criminalidad lo baha. Otro mentira criminalidad a subi.
7. CITCO lo bira operacional y crea hopi trabou pa Arubianonan un otro mentira cu danki na nan CITCO ta y lo bira e fracaso y blunder politico mas grandi den historia di Aruba cu lo bay costa e pueblo hopi placa.
8. Lo baha e debe.
Esaki a sigui subi.
9. Lo investiga politiconan corupto di e gobierno anterior y nada ainda pio ainda nan a cera coalicion y bon amistad cu un di nan cu nan a yama pa corupto.
10. No mas hotel. Nada di berdad mas hotel lo bin.
11. Miho cuido medico un otro mentira. Mas. Patient ta sigui fayece of keda handicap pa motibo di erornan di dokter of hospital, tardansa largo pa haya atencion medico, mas remedi generico y ningun maneho preventivo.
12. Lo pone ser humano central otro mentira. Mas bien ta pone nan mes y sponser, friends y famia central.
13. SAC lo bin bek y dirigi carnaval atrobe un otro mentira y asina mi por sigui menciona mas mentiranan.

Nan a tuma e votador cu a kere den nan promesanan un biaha mas di haci.

Tin un gobierno cu no sa unda nan cara ta para y no sa con pa goberna pa logra cosnan grandi y positivo pa Aruba. Un gobierno cu un maneho mediocre cu lo hiba Aruba den un abismo. Ta tira culpa ariba tur hende y situacion menos nan incapacidad pa goberna drechi. Ta bin cu tur sorto excuus fofo cu den 1 aña no por spera un milagro. Si bo no por logra nada drechi den 1 aña bo no lo logra nada drechi den 4 aña tampoco.

Nos no mester di un gobierno cu ta core stage y experimenta pero un gobierno cu vision y cu sa kico e ta haci pa e bienestar di Aruba. Ta facil pa goberna ora cos ta bon pero bo calidad di gobernacion ta wordo demostra den un situacion preta na unda tin solucionnan creativo cu no ta afecta e pueblo y economia. Esey nos ta yama goberna drechi. Partido CURPA den su programa a stipula den detaye kico concretamente nos lo logra den 3 luna, 1 aña y 4 aña anto cosnan positivo pa un y tur y Aruba. Si CURPA tawata den gobierno awe Aruba lo a florece ariba tur tereno. E mal maneho di e gobierno aki di entre otro medidanan lo bay stagna e economia y pone esaki den reverse,lo subi debe mas ainda, lo crea mas problemanan social ariba tur nivel di sociedad y lo trece mas maldicion pa Aruba.

E gobierno aki ta uno inhusto cu un maneho inhusto y esaki lo pone un pueblo sufri. Na final di dia bo ta cosecha loke bo sembra y loke e gobierno aki ta sembra ta un mal maneho, pata pata di medida, inhusticia y maldad. For di un mal palo bo no por spera bon fruta. Eleccion tin consecuencianan sea positivo of negativo y cu e gobierno aki despues di 1 aña di gobernacion esakinan ta negativo.

Den cuadro di e prome aña di Gobernacion:

Minister Glenbert Croes tin fe y speransa cu pronto Aruba lo ta riba un bon caminda



GOBIERNO ta trahando incansablemente pa duna cada famia e derecho cu nan merece reconfirmando e mandatario su compromiso pa traha pa un y tur sin excepcion cu un solo fin esta di mehora calidad di bida pa nos conciudadanonan.

Pa por logra esaki, den e prome aña di Gobernacion a pone e fundeshi di e siguiente forma:

Departamento Asunto Social
- Crisis Plan Social den colaboracion cu tur actor den tur sector
- A logra apoyo tecnico y financiero di Unicef
- A aloca e suma aproba pa Parlamento den un Fondo Presupuestario (Begrotingsfonds) pa sigura cu e suma aproba ta keda disponibel
- Number di telefon di DAS a bira gratis pa esun cu yama
- A aumenta e suma di gasto di entiero na AFL 4000

Dienst Huur en Consumentenzaken
- A inicia cu un reorganisacion total di e departamento aki pa realmente dun'e balor cu e tin den nos Pais cu e meta principal di duna proteccion na nos Consumidornan
- A reviva Fundacion CAS Bureau Sostenemi
- a haci tur yamada pa e number di Bureau Sostenemi completamente gratis.
- Sostenemi ta bira e meldpunt nacional pa tur caso relaciona cu abuso, negligencia y crisis di mucha.
- den cuadro di e Crisis Plan Social ta trahando duro pa elimina e retraso cu e negligencia di ultimo añanan, a acumula

Departamento di Progreso Laboral
- a elimina e fenomeno di ontheffing
- a introduci un maneho nobo di admision laboral
- ta trahando conhuntamente cu Departamento di Asunto Social pa duna asistencia y apoyo na hobennan den bijstand pa nan por drenta mercado laboral.
- den e cuadro aki a solicita pa cooperacion di Departamento di Asunto Social pa subsidia e gastonan di estudio na Enseñansa pa Empleo pa yuda hobennan cu un ofishi pa nan por haya un trabao

Departamento di Labor y Investigacion
- a anuncia e National Action Plan pa yuda nos hobennan yega na un trabou.
- ta haciendo investigacion di e forsa di nos mercado laboral
- a instititui cu Comision Tripartidista Laboral entre Gobierno, Gremio Comercial y Gremio sindical pa yega na siguridad, bienestar y progreso di tur nos trahadornan

Minister Glenbert Croes ta confirma su compromiso pa implementa e crisis plan social.

Y atraves di dialogo social-laboral tripartidista sigui traha riba su meta di aumenta e salario minimo na un forma responsabel y real pa di e forma aki mehora calidad di bida di henter e pueblo trahado y su famia, pa nos siguiente generacionan por tin un futuro cu perspectiva.

Aruba ta bolbe uni cu mundo pa celebra Dia di Mucha

ARUBA tampoco ta keda atras y aña aki ta celebr'e cu un apertura masha bunita y simbolico. Ta pa Minister Glenbert Croes un honor di por invita tur nos muchanan pa dia 19 di november, pa 4.30 di atardi na Parke Curason na Jaburibari pa conhuntamente haci apertura di e siman den cual nos ta celebra y enfoca riba Derecho di mucha.

Con el a cuminsa

20 di November, ta un dia importante, riba cual mundo ta conmemora e adopcion di e Declaracion Universal di e Derechonan di Mucha na aña 1959. Esaki ta e fecha tambe riba cual a aproba e Tratado di Derecho di Mucha na aña 1989.

Kico e ta encera

E Tratado aki ta stipula un cantidad di derecho, cu ta inclui aspectonan di salud, enseñansa, recreacion, como tambe e bida familiar, proteccion contra violencia y discriminacion y cada mucha nan derecho pa nan opinion wordo scucha.

Ki tempo Aruba a adopt'e

Na aña 2001 Aruba tambe a firma e Tratado aki, haciendo asina e compromiso pa proteha di un forma mas completo posibel e desaroyo di e mucha den su personalidad, talento, capacidad emocional, mental y fisico.

E fecha aki ta wordo celebra na otro paisnan den forma di actividad, sinembargo ta bon pa tuma e momento aki pa mas bien refleha riba e con leu Aruba ta cu e implementacion di e derechonan di mucha aki na Aruba. Tin varios desaroyo positivo cu a tuma luga caba, pero ainda tin espacio pa hopi mehoracion. E compromiso t'ey pa sigui cu e ambicion pa tur mucha por realmente gosa di tur nan derechonan. Pa tur informacion por bishita e pagina web www.derechodimucha.org

Comash y Colegio San Hose cu evento pa famia



COMASH hunto cu scol Colegio San Hose kier invita pueblo di Aruba bin pasa un rato ameno den famia na nos scol. Esaki lo tuma luga dia 24 di November di 5 pm pa 7 pm.

Lo tin pelicula pa mucha y quiz interactivo di Papiamento pa henter famia por goza. Tambe lo tin oportunindad pa cumpra buki di lesa for di nos Biblioteca na scol. Entrada ta completamente gratis.

E dia aki lo saka e ganadornan di nos rifa den presencia di notario Jhonson.

Bar y Cushina lo ta bon surti y tambe na prijs di famia. Corda cu prome premio ta 4000 florin CASH.

Si bo no tin bo rifa ainda buske pa solamente afl 5. Danki na e siguiente sponsornan cu nos por tin 12 tremendo premio, Masha Danki na: Printshop, De Witt & Van Dorp, Setar, Barcelo,Marriott, Subway, Web, Sam's, Crown Aruba, Giselle Department Store, Office Systems,Faro Blanco Restaurant, Weng Kee Supermarket, Superfood, De Palm Tours, Urataca Center.

Si bo persona mester ticket of buki completo por yama scol mes na 5858125 of miembro di Comash na 5924931 Jenny of 5931929 Analia. Like Facebookpage di Comash pa keda informa. Ta warda boso diasabra awor.

Minister plenipotenciario Besaril a honra baluartenan di e prome representante di Aruba na Hulanda









DURANTE un ceremonia na Bestuurskantoor, Minister Plenipotenciario sr. Guillfred Besaril a rindi honor na e baluartenan cu 35 aña pasa a establece e prome representante di Aruba na Hulanda.

E recepcion a tuma lugar den presencia di henter e conseho di minister di Gabinete Wever-Croes I. Riba 26 di maart 1983 sr. Betico Croes (dfm) a inaugura e representacion di Aruba na Hulanda den presencia di diferente dignitarionan di e tempo ey e teritorio insular Aruba.

'Mescos cu recientemente mi a para keto cu e personal actual di Arubahuis, empleadonan di ATA Europa, varios ex-empleado y mentornan di Arubahuis, awe mi ta na Aruba pa reconoce e fecha historico aki pa Aruba cu algun di esnan cu 35 aña pasa tabate presente na e momento grandi aki den historia estatal di Aruba.

Of hunto cu famia di e funcionarionan di e dia ey, pero cu lastimamente awe no ta cu nos mas. Aruba ta agradecido na boso tur cu a para tras di e vision pa establece un representante di Aruba cu a hunga un rol masha importante den e anhelo di Aruba y e lucha pa su Status Aparte, asina Minister Besaril a bisa.

E mandatario a sigi bisa cu durante e decadanan cu a sigui despues di Aruba su Status Aparte a opta na concentra mas riba e celebracion di "Arubadag" en coneccion cu e dia nacional di Aruba na Maart. 'Esaki a trece cune cu no a duna e fecha importante di 26 di Maart e lugar cu e merece den nos historia. Pa es motibo aki mi a hasi mi maximo esfuerzo pa no laga 2018 pasa bai sin duna e fecha di 26 di maart 1983 e respet y balor necesario.

Desde awe en adelante Cas di Aruba na Hulanda, staff y personal tin nan dia cu lo tuma lugar tur aña riba e prome diabierna di april. Di es forma aki por sigui duna e celebracion di nos dia Nacional na Hulanda su debido atencion sin perde di bista e bunita momento di reflección pa Arubahuis di 26 di Maart 1983.'

Despues di su discurso Minister Guillfred Besaril a haci entrega di un plakkaat como reconocimento na e baluartenan di e fecha ey: sr. Glenbert Croes den nomber di su tata sr. Betico Croes (dfm), sr Nelson Oduber, sr. Ludwig Lacle, yui homber di sr. Roland Lacle (dfm), sr. Daniel van der Kuyp, yui homber di sr. John van der Kuyp (dfm), sra. Astrid Kelly y sr. Miro Dabian.

Tur esnan cu a ricibi un plakkaat a gradici Minister Plenipotenciario sr. Guillfred Besaril inmensamente pa e reconocimento aki y tambe a expresa nan aprecio na sr. Besaril, cu ta e prome Minister Plenipotenciario na Hulanda cu a duna e fecha historico aki pa Aruba y pa Arubahuis como organisacion e reconocimento nesesario.

Potret ta cortesia di Gobierno di Aruba

Bruela ta facil pa atende cun'e y no mester sconde

ULTIMO dianan pueblo ta pasa den un temporada di Bruela, caminda cu esaki ta wordo considera mundialmente como un malesa pasahero di mucha di 0 pa 8 aña. Cual den otro Pais mas cu tur Europa y America ta bini hopi padilanti. Na Aruba te ainda nos ta considera como un malesa hopi fastioso cu Mayornan ta prefera di cuida nan yiu nan pa no haya Bruela, cual ta algo hopi robes e forma di pensamento aki.

Bruela ta un virus cu nos ta yama "Varicella-Zoster Virus". Esaki ta virus hopi importante pa un mucha por haya pa cuida su systema corporal. Ta nifica cu e persona cu haya Bruela ta haya un anti-curpa, pa protehe durante hopi otro malesa cu e haya den futuro. Varicella-Zoster Virus tin un periodo di incubacion pa 21 dia di cual entre 14 y 21 dia e lo por contagia of pega un otro mucha of hende cu e Varicella-Zoster virus (Bruela). Door cu bo haya sa cu un miembro di famia a haya Bruela, automaticamente lo e incuba un otro miembro di famia cu e Varicella-Zoster Virus, durante di 14 pa 21 dia prome cu e prome blaarnan sali visible. Ora e prome blaarnan sali esaki tin un duracion di 10 pa 12 dia, esta 5 dia pa blaarnan sali y 5 a 7 dia pa blaarnan seca y cay. Anto ta bon como Mayornan consciente, cu ta stima nan yiunan, di hiba e muchanan aki of Famianan bay bishita otro di tal forma cu bosonan tambe por haya e virus di Varicella-Zoster (Bruela) aki pa di tal forma bo ta yuda bo yiunan of famia fortalece nan systema di imumindad corporal. P'esey un suplica na tur famia cu tin Bruela den cas yama un bisiña of famia trece nan Famianan pa nan tambe haya e Bruela, pasobra ta yuda so nos ta yudanan.

Por fabor no pensa cu Bruela ta pega ora e sali of ora e seca esaki no ta berdad. Bruela ta pega durante incubacion di e prome persona entre 14 pa 21 dia prome cu e prome blaarnan sali, anto si den e famia tin hende cu no a haya e Bruela ainda e ora ey esun cu bishita e famia ta wordo incuba tambe cu e virus pero no door di esun cu tin Bruela, pero door di esun cu NO a haye ainda ta e ta pega un otro cu bishita e cas. Tambe Bruela por wordo yuda na un manera facil simplemente door di uza pa baña cuanto cu bo kier cu SANEX cu bo ta haya ariba reki di Botica of Drugstore of supermercado y hunta e blaar nan so cu LOTION ALBA & MENTHOL. Ta wordo recomenda pa baña normal cu awa di kranchi cuanto bo kier y hunta bo curpa cu Sanex, use tambe te asta como shampoo pa cabey si bo tin Bruela den bo cabey esaki na lugar di uza remedi di tera cual ta ratonero of walisaly of sjorosjoro cu awa lauw. No esaki nan por hacie mas daño cu bon. E por brota mas pio y pa hende di edad grandi te asta e por slang paden dunabo hemoragia-



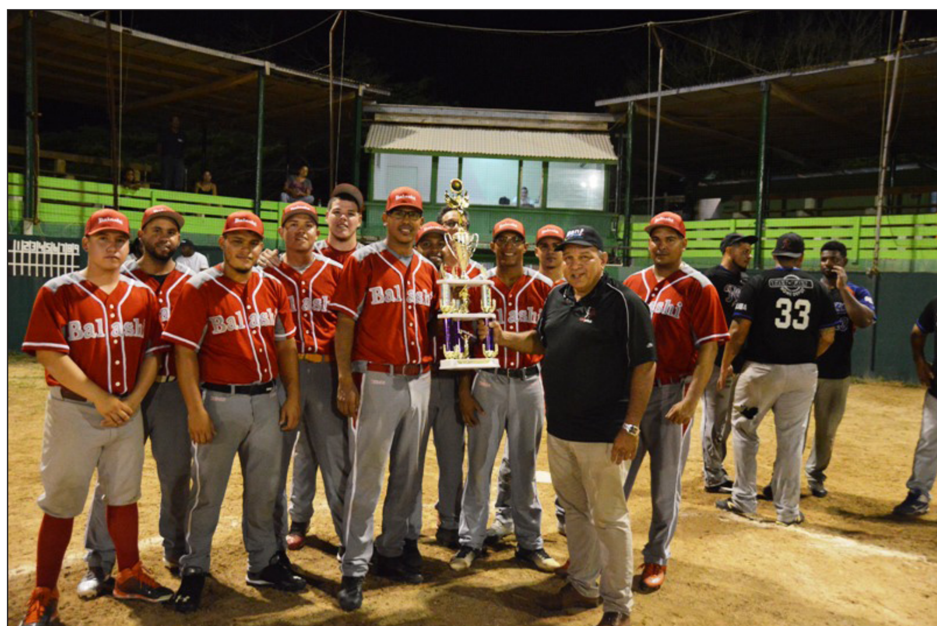
nan interno na bo pulmon y bo por fayece. Sanex ta wordu uza como e lotion pa baña cu un washandje of e spons pa baña. Anto lage winddroog no ceca bo curpa pero gewoon pone serbete rond bo curpa. Despues cu un Q-tips hunta e blaarnan di Bruela cu LOTION ALBA & MENTHOL, cu bo ta cumpra na receptuur di Botica. E ta un puiro blanco cu ora bo use ta laga e blaarnan di Bruela Friew-friew, cu lo trece hopi alivio pa e crawatamento. Botica di servicio Eagle por traha esaki y kisas otro boticanan tambe. Lotion ALBA & Menthol ta wordo traha special pabo pa cu Bruela. Tene cuenta cu Canadrill cu ta un producto Mericano a wordo constata cu ta laga bo cuero bunita, mancha preto ora cu bo hunte ariba e blaarnan di Bruela. Mas bien e ta wordo usa pa crawatacion of uza pa rotohon, anto nan Aruba nan sa use tambe pa Bruela, pero Varicella-Zoster virus no ta crawatacion of rotohon. Pa es motibo ey e ta laga bo cuero keda cu mancha preto despues di un brote di Bruela. Apreciable miembro nan di famia ban Usa Sanex pa baña, y Lotion Alba & Menthol pa hunta ariba Bruela.

Den 2018 nos mester laga atras loke ta pasado, cu por haci mas daño cu bon. Alfin alcabo esaki ta recomendacionnan di hendenan cu a practica e systema moderno aki pa combati Bruela su periodo y ta contento cu nan a sali limpi limpi di dje. Manera cu nunca nan a haya Bruela. Siña bosonan yiunan, no grawata por suta of klap e Bruela malmucha ey, si bo logra esey bo yiu chiquito tambe lo keda sin ningun sicatris di Bruela. Si acaso e grawata toch y haya un hol chiquito cu un Q-tip hunte cu Betadin Zalf. Na boso nan ta nos maximo deseó pa un temporada di Bruela activo y felis sin molestia. Sali keiro normal pasobra ora bo haye bo no ta pega ningun hende. Otro cos importante pa sa, ta cu no sconde bo mes, ser abierto y cu hopi balentia, hacie manera ta algo normal di tur dia. Ora bo sinti cu bo a haya griep durante Bruela no preoupa, pero ora bo hay slijm berde bay SEH, pasobra bo mester antibiotica. Esaki pa wak pa bo pulmon no ta infecta. Y Ora bo orina y e orina ta sali manera candela tambe bay SEH pa haya ayudo pasobra e Bruela por afecta bo blaasnan y riñon di cual ta hopi importante pa no sosode. Corda: SANEX, LOTION-ALBA & MENTHOL.

Campeonato HEINEKEN di Aruba Softball Bond a termina

Royal Power Tat Fat Home Depot ta blankea Balashi Premuim pa titula Campeon AA







CAMPEONATO HEINEKEN di Aruba Softball Bond dedica na dos baluarte Chin Thiel (q.e.p.d) y e trabuco Wilbert "Wiwi" Maduro a yega su final momento cu Royal Power Tat Fat Home Depot a "sweep" Balashi Premuim den e best out of 5.
Den e di tres wega Royal Power a derota Balashi Premuim 11-0. Royal Power a bati como equipo 17-9 pa un averahe di 529. Balashi Premuim a bati como equipo 13-2 pa un averahe di 154. Jomark Flanegin no riba su mihor anochi riba monticulo lansando 32 bola, 33 strike pa un total di 65 lansamento regalando 4 base por bola y ta propina 4 strike outs ta seya e victoria riba su nomber blankeando Balashi Premuim 11-0.

Jorge Santana Cortina ta bay cas cu e derota lansando 80 lansamento di cual 36 ta bola y 44 strike permitiendo 10 careda limpi regalando 4 base por bola. Mihor bateadornan pa Royal Power a resulta Gregory "Pilin" Krosendijk 2-1 cu 2 careda anota y 2 rbi, Giandrick Lacle di 3-2 cu 1 rbi y 2 careda anota, Kelvin Silvania, Guyon Cannister y Aigil Brete tur a bay di 1-1. Jomark Flanegin aportando na su propio causa ta dispara un cayonaso di homerun den deep centerleft riba e muraya di Dragon Hitters mas di 300 pia impuhando 4 careda y ta anota dos pa asina garantisa e victoria.

Pa Balashi Premuim a conecta e unico dos hitnan pa nan equipo Sando Geerman di 1-1 y Josmar Thiel di 2-1. Mesora Aruba Softball Bond a bay over na entrega premionan tanto individual como premio di equipo.

Jomark Flanegin ta ricibi e premio di MVP, Riba e premionan individual ASB lo amplia den un proximo relato. Pabien Royal Power cu boso titulo di Campeon y Pabien Balashi Premuim cu boso titulo di sub campeon. Den 2019 canpeonato ta mustra di ta bay ta interesante enbista cu bastante "shifts" di hungadornan di un equipo pa otro y un equipo extra esta Celebrities cu a subi pa AA.

Aruba Softball Bond ta gradisi cuerpo di umpires and scorers, doñonan di tereno, subsidie commissie , atletanan, fanaticada , HEINEKEN y miembronan di prensa deportivo y tur cu di un of otro manera a aporta pa Aruba Softball Bond por tabata tin campeonato 2018 den diferente categoria Femenino AA, Masculino A-Klas y Masculino AA hopi exitoso.

Di akuerdo ku Menki Rojer

Minister Camelia no por hasi Inspektor General nada



WILLEMSTAD. Tabata di spera ku e anunsio di minister di Salubridat Suzy Camelia a hasi via digital diabierna ku ela releva Inspektor General di Salubridat di su funshon pa por lo menos un luna i ku djaluna lo e tin un kombersashon kune, a lanta hopi emoshon i reakshon.

E anunsio a shòk hopi sektor na Kòrsou pasobra no ta promé biaha ku Inspektor General Jan Huurman ta pasa den e labatiba aki ya ku den pasado èks promé minister Whiteman tambe a a yega di pone e Inspektor General un banda pero esei a ser atribui prinsipalmente na e kompleho di inferioridat di parti dje mandatario enfrente di Huurman.

E minister a informá tambe ku e no ta duna komentario riba e tema i ku djaluna e minister lo papia ku Huurman.

E parlamentario Menki Rojer diasabra mainta den un entrevista radial a splika ku e paso ku e minister a tuma ta kompletamente robes i e por sa pasobra den un bida anterior e tabata amtenar spesialisá den asuntunan di personal i regla na gobièrnu.

I den e kaso ei, e tambe a pasa den e trouma ora ku èks minister Asjes a duné retiro pero a bin un reakshon asina fuerte riba e desishon ku Asjes a anulá e retiro.

O sea, mihó konosedó di materia no por a entrevista riba e tema i awor ku e ta politiko i parlamentario, Menki Rojer por papia ku mas outoridat lokual ela hasi tambe indikando ku e minister mester peña saka ku e por manda Jan Huurman kas. Sino e minister mes lo haña retiro...

E no ta spera ku e minister ta mishi ku Huurman primeramente pasobra lei ta proteha su independensia.

Ironia dje kaso ta ku Minister Camelia mes a trese Huurman aden ignorando tur kritika. I pa Menki Rojer loke e minister ta desplega ta furia di masbangu pasobra e sa ku e no por mishi ku e hòmber pasobra e ta fout riba tur punto.

Komo arogansia ministerial Menki Rojer a kalifiká e proseder dje minister kende a deklara ku te djaluna no ta duna komentario siendo ku pa regla promé ku a tuma desishon riba Huurman meser a evaluá si ta skòrs Huurman.

Segun Menki Rojer kende ta dominá e materia a gusto, PAR no ta permiti pa mishi ku Jan Huurman pasobra PAR lo sali na defensa di Huurman pasobra foi dia ku a sali resultado di un enkuesta kaminda a proklama Suzy Camelia komo minister, e sa ku e mester wak su kaya.

PIN FOI GOBIERNU

No tin awa pa laba: PAR ta riba rumbo pa saka PIN foi gobièrnu.

Pa loke ta e prosedura, Rojer a splika ku ora pone un hende riba skòrsing tin ku dune 7 dia pa defende su mes anto despues di esei e proseso por kuminsa pa skòrs e i prohibié entrada na su despacho.

E paso dje minister ta totalmente robes i no por lanta tuma un desishon asina de la noche a la mañana pasobra tin prosedura mará na un kaso asina.

Pero pa skòrs inmediamente asina, ta un kos masha grave Huurman mester a hasi, por ehempel dal un superior òf algu asina.

Mester rekonosé ku Jan Huurman ta un inspektor kontroversial pero su funshon ta enserá esei i si e minister a tumé den servisio, no por poné un banda sin mas sino nan ta saka minister Camelia foi gobièrnu.

Pa Menki Rojer, ta un lei sagrado ku PAR no ta laga Suzy Camelia manda Jan Huurman kas i Camelia mester anula e desishon sino nan ta anula Römer mes for di gobiernu.

Eugene Rhuggenaath a informa trahadónan i sindikato di CR

WILLEMSTAD - Promé Minister Eugene Rhuggenaath diabierna mainta huntu ku direktor interino di Refineria di Kòrsou, Marcelino 'Chonky' de Lanoy, a duna informashon na trahadónan i sindikato di CRU di tur trayekto ku ta kanando, inkluso e investigashon na Refineria di Kòrsou.
Segun gobièrnu, e reunion a bai bon i e bista ta keda riba e meta pa logra kontinuashon di refineria.



Promé Minister Eugene Rhuggenaath a reuní ku gerensia di Refineria Isla

WILLEMSTAD - Promé Minister Eugene Rhuggenaath huntu ku e direktor interino di Refineria di Kòrsou, Marcelino 'Chonky' de Lanoy, i miembro di hunto di komisario di RdK, Norbert Chaclín, a reuní djabièrne ku gerensia di Refineria Isla.

A papia tokante status di e trabounan pa 'start-up' e produkshon na refineria i tambe e último desaroyonan den RdK.

Tur nanishi ta den mes un direkshon, pa maksimalisá produkshon bèk riba planta mas pronto ku ta posibel.

Rhuggenaath a bula afó

Pais ta den krisis profundo pero biahenan pa Ulanda no ta para

WILLEMSTAD. Nos kachete a kasi sali fo'i lugá diabierna nochi ora e notisia a drenta ku Promé Minister Rhuggenaath lo hasi biahe di trabou pa Hulanda saliendo djaluna i retornando dia 24 di novèmber pa un bishita di trabou ku tabata planiá.

Komo argumento pa hustifika e biahe, e komunikado den idioma di abrakadabra ta bisa ku "...Na Hulanda e lo hiba kombersashonnan entre otro relashoná ku e strategia (!!!) di kresementu integral ku ta parti di e palabrashonnan ku CFT i ku ta enfoká riba maneho finansiero, kresementu ekonómiko i aparato gubernamental......"

E frase ei parse copy-paste for di diskurso di José Jardim tempu e tabata minister i a hinka e pais aki den su skietpat ku teorianan bunita ku tin tur hende pata na laira pa motibu di desempleo i nada di progreso.

E cherry riba e bolo ta kaminda e komunikado ta bisa ku durante e bishita e lo topa ku Promé Minister Rutte (ku lo ta na Kòrsou un dje dianan aki), Sekretario di Estado Knops (ku ta na Kòrsou kaba), Minister Blok i alkalde di Rotterdam i Eindhoven.

Tambe lo e tin un kombersashon ku presidente di Komishon di Relashon den Reino di Parlamento i Raad van State. (Por sierto ku e antiano Comenencia tabata na Kòrsou tur e dianan aki i e por a informé di su deseonan i laga Comenencia hiba e rospondo: red:).

Tambe e lo topa ku diferente kompania hulandes pa prepara pa e kumbre "Bon Bini for Business Summit" na yanüari 2019 riba inisiativa di Promé Ministernan Rhuggenaath i Rutte.

Na mes momento por menshoná ku Minister di Hustisia Girigorie ta na Europa pa dos siman pa atendé yen di asuntu importante mientras ku asuntunan lokal mes ta keda pendiente.

Inselair a kita motor di avion dañá na St. Maarten

Pa úniko avion ku a keda por sigi bula

WILLEMSTAD- Den e siman ku a pasa aki gerensha di Inselair a anunsiá den forma kríptiko ku riba djaweps i djabierne nan a anulá tur vuelo pa motibu di mantenshon urgente di e úniko Fokker 50 ku e kompania tin.

Ta resultá awor ku masha dia tin un Fokker 50 stashoná riba aeropuerto di Sint Maarten despues ku un motor a sufri un desperfekto i e piloto mester a retorná Sint Maarten pasobra e no por bula e ruta ku un solo motor.

For di e tempu ei e avion ta stashoná na Juliana Airport ku un motor dañá i e otro motor den kondishon di por funshoná.

Manera tabata di spera, e axioma ku un avion no ta un kompania di aviashon, kualke problema tékniko lo a plama e programa di vuelo foi otro i esei ta loke hustamente a pasa ora ku mester a kita e úniko bon motor for di e avion na Sint Maarten pa esun ku a obra por sigi bula.

Esei a pone ku Inselair mester a kanselá tur vuelo i diabierna a traha henter dia pa buska lugá bordo di otro avionnan pa nan pasaheronan yega nan destino.

Gerensha dje kompania a anunsiá ku e tim na Sint Maarten ku ta mantené avion ta hasiendo tur loke nan por pa e avion ku a keda por sigi bula di akuerdo ku normanan internasonal.

Inselair a haña asistensia di Winair, KLM, Divi Divi i Aruba Airlines i asina nan a logra transportá 85% di nan pasaheronan i ta trata pa kada pasahero di Inselair yega su destino.

Mientras tantu diasabra ta drenta di tres dia ku no tin vuelo.

Loke Inselair a hasi ta pidi tur pasahero ku mester a biaha entre Aruba, Kòrsou i Boneiru ta pa yega na e ora ku nan tabata programa pa bula i si tabatin kambio, lo a notifiká nan na telefon of e-mail.

E plan tabata pa diabierna vuelo for di Sint Maarten pa Kòrsou lo a bula diabierna nochi pero NOBO no a haña konfirmashon di esaki.

E kompania ta buska pa lokalisá tur pasahero pa kual no a haña tansporte ainda i ta rekomendá nan bishia e pagina digital di e kompania of chèk Facebook.

Entrega di 'Air Operator Certificate' (AOC) na Divi Divi Air

WILLEMSTAD - Minister Zita Jesus-Leito huntu ku Outoridat di Aviashon Sivil di Kòrsou (CCAA) a entrega Divi Divi Air nan 'Air Operator Certificate' dia 16 di novèmber 2018. E AOC aki ta un aprobashon di CCAA ku Divi Divi Air ta kumpli ku aspektonan di lei i por sigui usa avionnan pa propósitonan komersial.

E sertifikado aki ta obligá Divi Divi Air di sòru pa e tin personal, ekipo, i sistemanan pa garantisá seguridat di su empleadonan i di públiko en general. Riba un anekso di e sertifikado di outorisashon aki tin un lista di tur e tipo di avionnan i registrashonnan ku lo wòrdu usa, pa ki propósito, i den kua área, pues kua aeropuerto òf region geográfiko.

Kada 3 aña un kompania di aviashon mester pasa e proseso di sertifikashon di nobo pa por risibí su AOC.

Divi Divi Air ta un kompania di aviashon lokal ku tin buelonan entre Kòrsou, Aruba i Boneiru. Nan aktualmente tin 4 avion total: dos asina yama 'Britten Norman Islander', i dos 'Viking Twin Otter'.

'Britten Norman Islander' tin un kapasidat di 9 pasahero i ta bula entre Kòrsou i Boneiru.

For di febrüari di e aña aki, nan a introdusí e avionnan



'Viking Twin Otter' ku tin un kapasidat di 19 pasahero pa bula entre e 3 islanan. Divi tin un promedio di 8 buelo pa dia di Kòrsou pa Boneiru i 3 buelo pa dia di Kòrsou pa Aruba.

Divi Divi Air a kompletá nan proseso di sertifikashon di AOC konforme e sistema introdusí na ministerio di Aviashon na 2015 titulá Curacao Civil Aviation Regulations (CCARs). Nan ta e promé kompania di aviashon na Kòrsou ku a keda sertifiká konforme e regulashonnan aki.

Pa detenshon inhustu:

Merikano na Sint Maarten a demandá Gobiernu i gana

WILLEMSTAD - Un siudadano di Sint Maarten di nashonalidat merikano ku Ministerio Publiko a laga arestá i sera inhustamente a demandá gobièrnu pa e inhustisia i wes a duna e hòmber rason.

Dia 6 di september último e merikano a entrega un demanda pidiendo kompensashon pe hecho ku gobièrnu a laga seré inhustamente.

E informashon ku e merikano a pone den su karta tabata sufisiente pa Ministerio Publiko apstené di bai en kontra.

Dia 25 di september aña pasá Ministerio Publiko a ordená pa sera e hòmber pero sinku dia despues a lag'e den libertat.

Honor a la verdad mester bisa ku wes-komisario ku mester a evalua si e detenshon tabata légitimo i korekto a konfirmá e detenshon.Dia e kasao penal kontra e merikano a tuma lugá 16 di ougustus último wes a apsolvé di tur kulpa.

Awor e merikano ke hustisia i kompensashon rasonabel pasobra a seré den prizòn.

Pa regla e kompensashon den kaso ku Hustisia faya ku un detenido ta 100 florin pa dia pero na Ulanda nan a adaptá e suma i ela bira € 105,- of 150 florin pa dia.

Pa kolmo e kondishon den sèlnan polisial no tabata ideal despues di orkan Irma.

Minister Publiko no a reklamá nada i wes su trea tabata fasil pa konsede e merikano un kompensashon di 1250 florin.

E suma ta zona eksagerá

6000 florin pa dia èkstra pa trabou di drecha kaya den oranan di anochi

WILLEMSTAD. Ta inkreibel ku mester kosta pueblo di Kòrsou asina tantu plaka, pa traha i drecha kaminda den oranan di anochi, siendo en prinsipio lo traha ku ménos interupshon i sigur ku muchu mas rapides!
Minister Zita Jesus Leito a trese padilanti ku ta kosta 6000 florin èkstra (pa dia!) pa laga drecha kayanan den oranan di anochi, esta di 21.00 or pa 6.00'or di mainta. Segun splikashon di e minister, esaki lo sosodé na Caracasbaaiweg i Winston Churchillweg. Komo tal ta e intenshon pa di e manera aki minimalisá molèsternan kousá riba kamindanan públiko ku drechamentu di kaminda.
Mas aleu e minister a trese padilanti ku gobièrnu a papia ku e kontratistanan i a pidi pa baha e prèis un tiki. Pero lo bini aserka por ehèmpel gastunan pa koriente debí lo mester hasi uzo di lus pa krea iluminashon èkstra.
Ademas segun e minister tin kamindanan ku lo no ta posibel traha den oranan di anochi debí ku e zonido lo stroba habitantenan di drumi i sosegá den oranan di anochi.
Komo tal Suffisantweg sigur lo no bini na remarke pa drecha den oranan di anochi. Pa minister Zita Jesus Leito no tin duda ku e kapa di asfalt ku lo pone lo ta mas diki, esta 7 centimeter en bes di 5 centimeter, di manera ku por konta ku e kamindanan lo subi di kalidat.

Promé tabatin e situashon ku práktikamente tur aña durante luna di yanüari, despues di kaída di áwaseru, tin masha problema ku burakunan grandi riba kaminda. No solamente pa motibu di e áwaseru ku ta kai, sino tambe e hecho ku ta trata di kamindanan ku tin mas di 40 aña di eksistensia.

E intenshon ta pa alsa seguridat den tráfiko. Tambe e minister a splika ku lo hasi uzo di kontratistanan grandi, mediano i chikí.

Gobièrnu ta kulpa awaseru pa buraku grandi den kaminda

WILLEMSTAD- Ampliamente trahadónan di Obra Públiko a para ketu na e konsekuensia di rutanan temporal pa motibu ku mester drecha kaminda i desviá e rutanan aktual.
Por ehèmpel den e kaso di Suffisantweg a introdusí e kayanan di tera patras di stadion Odulio Willems ku ta kamindanan ku a resultá teriblemente dañino pa outonan ku pasa djei, pasobra ta burakunan grandi tin riba e kamindanan ei ku di bèrdat ta laga e outonan ei sakudí kibra piesa. Segun splikashon di e representantenan di Obranan Públiko e burakunan ta kousá pa kaída di áwaseru di manera ku burakunan kruel ta keda formá den poko tempu. A roza mondi ei tras pa saka e kamindanan aki pa uzo temporal.
Di parti di e instansianan menshoná, durante e rueda di prensa den Fòrti, nan a hasi e promesa di lo sòru di hasi tur esfuerso pa na momento ku ta nesesario sigui egalisá e kamindanan aki i evitá sirkunstansianan teribel pa outomobilistanan.
Tambe ta e intenshon pa pèrkurá pa mihó iluminashon di e kamindanan patras di stadion Odulio Willems, esta pa subi e seguridat i prevení problemanan fèrfelu den skuridat. Minister Zita Jesus Leito i su konseheronan a elaborá ampliamente riba e otro kamindanan ku tin den tapara pa keda drechá, por ehèmpel ta asina ku pa drecha Monreposweg i Nijmegenstraat tabatin plakanan reservá for di aña 2016 pa drecha e kamindanan ei, anto tòg esaki no a kristalisá, posiblemente relashoná ku eksigensianan di CFT.
Pero, pa loke ta trata e konklushon ku 6000 florin èkstra pa dia ta nesesario pa traha durante oranan di anochi, esei sin duda meresé mas splikashon. E suma aki ta zona eksageradamente haltu, komo ku netamente e trahamentu den oranan di anochi lo nifiká tempu sufisiente na disposishon pa hasi e trabou sin ningun interupshon, ku den práktika lo trese kuné ku lo hasi e trabou den ménos ora, komo tal ménos kostoso i ku ménos molèster pa outomobilistanan.
Komo tal no ta nada lógiko ku tòg mester bini kada dia 6000 florin èkstra.

Agradesido pa tur locual cu ela nifika pa nos y conforme boluntad di Dios nos ta participa fayesimento di:

Sra. Manira Luciana Felix-Saleh

Viuda di (Alex) Achi Felix (Kaluf)

13-02-1927 - †16-11-2018

Na nòmber su yunan:
Amado i Sue Felix-Sheets
Aramida i Norman Evertsz-Felix
Charbil Felix i famia
Aries Felix i famia
Salma i Friedrich Kommeroh-Felix
William (Gaby) Felix i Irma Isaza
Latifa I Ralph Steward-Felix
Irida Felix i partner

Yunan di Kriansa:
Dolores i Winston Roberts-Coffie I famia na Korsou
Ronny Seraus i famia na Aruba
Tuyo i Chita Bernabela I famia i sobra famia Bernabela
Edith Seraus i famia na Korsou

Ñetunan:
Elrich (Boeli) Evertsz, Elkin Evertsz i Soffy Quiroga Anaya i famia
Michelle Dos Santos i Marlon de Haas i famia
Edward Felix i famia i Jeannira Felix i famia
Nadine Libier i famia i Irida i Jose Tovar-Felix i famia
Ariel Alex Felix y famia, Said i Erica Felix-Agudelo Cardona y famia
Radinka i Giovanni Kock-Chirino I famia
Clarina Kommeroh i Az-eddin Mimouni i famia
Jennifer i Guilhermo d'Aguiar i Jonathan Felix i famia
Mary-Jo i Maya Steward

Bisanietu nan:
Emmelaine i Eleanne Evertsz I famia i Eily Evertsz I famia
Tamika van der Veen i Kian de Haas i Farida Felix
Whitney Libier, Salma Tovar, Amayni, Argil i Ariesa Kock
Felipe d'Aguiar

Rumannan:
Alejandro Saleh i famia
Angelica Evertsz-Saleh i famia
Raymundo Saleh i famia
Laila Saleh
Jaime Saleh i famia

Primo i primanan:
Cai Winklaar i yunan na Aruba
Wahida Sassin i yunan y demas famia Sassin

Subrino y subrina nan:
Saleh, Van der Hoeven, Abdala, Vis, Newton y Evertsz

Sua: Monchin Soliana i famia y demas famia Soliana
Kuña: Hilda Saleh-Newton y famia

Bisiñanan i su ihánan
Muchu hopi pa menshiona

Tur su amiga i amigunan y konosinan:
Muchu hopi pa menshiona

Tur famia di parti di su esposo Achi Kaluf Felix

Su ayudante: Maria del Carmen Izalde

Acto di entiero ta tuma lugá diabierna **23 di November 2018** na misa

San Bernardo na Playa. For di 1'or te ku 3:00 di atardi ta risibi bishita di condolensia, siguí pa un santo sacrifisio di misa, despues pa Santana católico na Playa

Ta risibi bishita di condolensia diaranson
21 di November di 7.00 pa 9.00 di anochi na Consuelo Memorial

Despues di entiero no ta risibi bishita di condolensia na cas

Enbes di krans ta pidi pa hasi un donashon na Misa di Playa

Ki alegria, ora nan a bisa mi:
"Ban cas di Señor"
Y awor ata mi aki para na bo porta Señor.
Salmo 122

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento di



Sr. Vdo. Federico Arends

Mihor conoci como: "Didi"
*25-09-1925 - †14-11-2018

Na nomber di su:
Mayornan: †Carlos y †Monica Arends-Oduber

Esposa: †Johanna Arends-Werleman

Yiunan: Helena y Nicolas Gei y famia
Monica Arends y famia
Ruben y Rosa Arends y famia
Mai (Mario) y Lily Arends y famia

Nieto(a)nan: Cedric y Josmira y famia
Jessica y Jimmy y famia
David y famia
Steven y Chantalle y famia
Francis y Marie
Jean-Marc y Julie

Bisanieto(a)nan: Josyanne, Isabella, Amilia, Christian, Kayleigh, Sophia

Rumannan: †Mimia Arends
†Alberto Arends
†Abelina Ras y famia
†Juan Encarnacion Arends y famia
Rosalia Danje-Arends y famia
Lucila Dirksz-Arends y famia
Cuña: Luisa y Simon Tromp y famia

Sobrino-y sobrinanan (mucho hopi pa menciona), comer y compernan, tur bisiña- y conocirnan

Demas famia: Gei, Arends, Figaroa, Dañe, Ras, Danje, Dirksz, Koolman, Olivier, Pijls, Larmonie, Croes, Martis, Werleman, Winterdal, Peterson, Henriquez, Thodé, Maduro, Helder, Curiel, Willems, Mathilda, Danies, Oduber, Rosel, Geerman

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 20 di november 2018 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion, despues saliendo pa Santanan catolico na Sta. Cruz.

Oportunidad pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 19 di november 2018 di 7'or pa 9'or di anochi.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Señor ta mi wardador mi'n tin falta di nada. Den cunucu yen di yerba berde, e ta ponemi sosega. E ta hibami na fuent'l awa fresco pa mi bolbe haña forza" Salmo 23
Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bai laga nos den brasa di señor



Sra. Vda Brigida Greta Harms-Nicolaas

Mihor conoci como Greta of Juffrouw Greta
*08-10-1934 - †14-11-2018

Na nomber di su:
Unico yiu:
Janine y Eduard Moreno Castro

Nieto(a)nan cu ela stima hopi:
Alizah-Celeste
Ruben
Abigail

Rumannan
Sra. Vda Edna de Lange-Nicolaas y famia
Sra. Vda Agnes de Windt-Nicolaas y famia
Sr. Nildo y Elia Nicolaas-Ras y famia
Sr. Vdo. Mario Tromp y famia
Sr. Karel y Ingrid Nicolaas-Hose y famia
Sra. Dina y Neco Arends-Nicolaas y famia
Sra. Vda. Greta Nicolaas-Feliciano y famia
Sr. Lino y Mireya Nicolaas-de Haseth y famia
Sra. Alexandra y Wilfrido Medina-Nicolaas
Sr. Michael Nicolaas y Astrid Ritveld y famia

Consuegra:
Consuelo Castro Pacheco

Swa y cuñanan:
Sonny y Mina Harms-Harms y famia
Edna Harms

Famia Oduber, Buncamper, Van Den Berg, Curet, Tromp, Pietersz, Croes.

Subrino(a)nan, primo(a)nan, compader y comadernan, ihanan, ex coleganan y alumnonan di enseñansa, ruman nan den Cristo di Iglesia Aliansa Evangelica Oranjestad, Cas Marie, STA, Huize Maris Stella, amistadnan, bisiñanan y conocirnan.

Demas famia: Nicolaas, Harms, Moreno Castro, Rafael, De Lange, De Windt, Ras, Tromp, Hose, Jacopucci, Arends, Feliciano, de Haseth, Medina, Ritveld, Castro Pacheco, Martis, Chai, Thode, Kelly, Geerman, De Cuba.

Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home dialuna 19 november 2018 di 1or pa 4or di atardi. Acto di cremashon lo tuma lugar den seno familiar. Despues di cremashon no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier persona.

Aunke bo sonrisa a disparce pa semper y bo man nos no por tene mas,
Nos tin asina tanto recuerdo di e persona tan stima,
Bo recuerdo ta nos tesoro, di cual nunka nos lo separa,
Dios tin bo den su reino y den nos curazon semper lo bo ta.

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:



Maximo Tromp

Mihor conoci como Max, Compa
*23 april 1941 - †13 nov.2018

Na nomber di su
Pareha: Glenda Roga

Yuinan: Lourdes Agudelo y Donald Kock
Etline Tromp y Caryle Browne
Ramoncito Tromp y Cecilia Dedekind (Hulanda)
Tivisay y Johnny Boekhoudt-Tromp

Manera Yui: Luisa y Jacinto Curiel-Julio
Eugene J. y Lisa Roberts-Kock

Nietonan:Jerusha, Ethanael, Viviana, David, Maximo, Pricilla (Queeny) y James Nova

Bisanieto(a)nan: Tanisha, Timothy, Tirzianne, Mia Rose, Khian, Sophia, Alvhyon y Ashton

Rumanan:sra.vda Maria Laronde-Tromp y yuinan
Juan (Jonky) Tromp y Beatriz Ridderstap y yuinan
Elsa (Lichi) y Juancho (Andres) Tromp y yuinan

Swa y Cuñanan: Wini Roga y famia, Daniel Roga y famia, Pedro Roga y famia
Thomas Roga y famia, Gloria Roga y famia, Gino Roga y famia, Swinda Roga y famia.

Sobrino(a)nan, primo(a)nan, comer y compernan, su bon amigo: Papito Comenencia, Ale Sneek y Eric Sneek, Ayudantenan di Wilhelmina Kanker Fonds, Patricia Blume y Maria Elena Frias, Grupo di Oracion Un man juda otro.

Demas famia:
Tromp, Roga, Boekhoudt, Roberts, Julio Curiel, Grovell, Kock, Dania, Oehlers, Lacle, Frias, Dedekind, Maduro, Arends, Laronde, Dirksz, Chung, Rasmijn, Britten, Ruiz, Werleman, Ridderstap, Thiel, Lopez, Ter Beek, van Balen, Browne, Berry, Sneek, Bosnie, Kip, Rivas, Ochoa, Jimenez, Peña, de Miranda, Koolman y Ras.

Nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos momento di tristeza.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna 19 di november 2018 di 1'or pa 4'or di atardi na misa Birgen di Fatima na Dakota despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz.

Enbes di flor of krans lo tin un box pa donacion na Wilhelmina Kankerfonds.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Sustainable Trade EXPO, Hilton Hotel Organisá pa e team di 'I am Made in Curaçao'

WILLEMSTAD - Sustainable Trade Expo a kuminsa djabierne na Hilton Hotel. Un pabien ta bai ta Sharella Riedel I su team organisadó di a logra trese un variedat interesante di empresa i empresarionan inovativo tantu pa loke ta trata na e tipo di negoshi ku nan emprendé komo den e kompromiso serio ku nan tin pa protehé nos medio ambiente, bin ku solushonnan sotenibel pa e mal uso di plèstek i sushamentu serio ku esaki ta trese ku n'e i eskoho di e produkto ku na ta ofresé e públiko ku kier yuda kuida nos planeta i spar awa I baha nan gastunan di usdo di energia.

Sin papia mes di e teknologia i metodologia presente pa yuda aboi ami ku kier start ku nos mes plantashon di tomati, Berdura sin insektisidas i ku menos daño pa e tera I usando awa ku ta skars i karu efektivamente.

Invitashon pa bishitá nos empresanan manera Cleanful Hygenic Solutions di Trevor Nisbeth , JC Water Solutions ku e produktonan instant off pa yudabo baha bo uso di awa ora di laba kos, laba djente i otro aktividatnan kaminda pa flohera di habri i sera e kranchi hopi bes ta laga e awa keda basha .

Check e stand I wak pa bo mes kuantu liter di awa bo ta bena afó mensualmente i anualmente sin sa mes. Presente tambe ta henter e team di Sentro Solari buskando kontaktonan lokal i internashonal i kreando oportunidatnan pa yuda personanan ku limitashon haña oportunidatnan Nobo pa desaroya nan kalidatnan. Interesante ta e entrevista ku Armando Araque CEO di Pameto Coffee ku den forma stratégiko a uni forsa na Colombia pa presentá mundu nan kòfi SAN NICOLAS, i ku e vishon pa hasi e rendimentu dje negoshi di plantashon i bendementu di kofi subi e rendimentu Nashonal di 10 te ku 80 porsiento por lo muy minimo. Pasa ku bo famia entrada ta gratis.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



Carlos Correa

*20-09-1928 - †15-11-2018

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Drenta su portanan cu gradicimento,
drenta su tempel cu cantica di alabansa,
glorific'e, bendiciona su Nomber.
Salmo 100:4

Cu dolor na nos curazon
nos ta anuncia fayecimento di:



Maria Dirksz

Mihor conoci como "Tanchi la"
*02-05-1953 – †15-11-2018

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



" Dios es mi pastor; nada me faltará.
En lugares de delicados pastos me hará yacer: Junto á aguas de reposo me pastoreará. Confortará mi alma;
Guiárame por sendas de justicia por amor de su nombre" Salmo 23

Anunciamos el fallecimento de:



Miquelangel Luis Sepulveda Clase

*11 september 2010 - †15 noviembre 2018

Abuelos:	Lauriano Robert Elpidia Nuñes de Robert Luisa Diny
Mama:	Arabel Noemy Sepulveda Clase
Papa	Junior Diny
Rumanan:	Junior Alexander Sepulveda Clase Alexa Juriani Sepulveda Clase Esther Aleandra Sepulveda Clase
Tia:	Jocasta Ubaldo Amparo

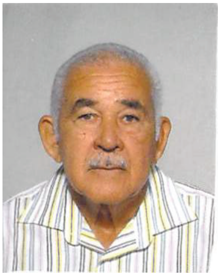
Y demas famia na Aruba y Santo Domingo

Se invita al acto de despedida y cremacion que sera el mrtes 20 de noviembre 2018 en Aurora Funeral Home de 2 á 4 de la tarde.



Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu na un manera of otro a duna nos sosten, consuelo y forsa durante e tempo dificil cu e fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Ambrioso Kelly

Boso muestra di atencion ta di hopi aprecio y un gran sosten pa nos. Un danki na un y tur cu a manda carchi, flor y a hasi yamada nan telefonico.
Boso muestra di atenshon tabata un gran Consuelo pa nos.

Invitacion pa 3
Sacrificio di misa cual lo tuma luga dianan.
Dialuna 19, Diaranzon 21 y
Diabierna 23 di november 2018

Pa 6:30 di atardi na misa St.Anna na Noord